Ն. 4090 1898 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 13—14 ՊԱԶԱՐ—ՊԱԶԱՐ ԵՐԹԵՍԻ 1316 ՇԱՊԱՆ 13 ՕՆ ՏԷՕՐՏՈՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէմալիքի էճնէպիյէ 20 ֆրանգ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: [illegible]

ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Իքինճի, Իւչիւնճի վէ Տէօրտիւնճի սահիֆէ ղշ. 5
Կիւնտէլիկ սահիֆէ 11ի 10ր. հա. » 3
Մէքթուպլար նաֆիյէյէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլընուր վէ տէրճ օլունմայանլար իատէ օլունմազ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէքեան մաթպաասընտա տըր։ Քաֆֆէի մէվատը հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մէսուլ օլունուր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աւսթրիա րէիսը վիւքէլասը գօնթ Թիւնին զէվճէսի՝ էվվէլքի սապահ Վիէննատա պէօյրէք խասթալըղընտան վէֆաթ իթմիշ տիր։ Աւսթրիա իմբէրաթօրը՝ միւշարէւլէյհ գօնթա քէնտի էլ եազըսըյլա մուհարրէր պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք, պէյանը թաազիյէթ էյլէմիշ տիր։

—

Բարիզտէն չէքիլէն Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, հիւքիւմէթը ասքէրիյէնին մահքէմէի Թէմյիզէ Թէսլիմ իթտիկի կիզլի էվրագըն՝ պիր էրքեանը հարպ զապիթինին խըյանէթինի գաթիէն իսպաթ իթտիկինէ, վէ Փագաթ Խիւզ-պաշը Տրէյֆիւս ալէյհինտէ հիչ պիր տէլիլի հավի օլմատըղընա տաիր Բարիզտէ պիր շայիա տէվէրան իթմէքտէ իմիշ։

Հապսխանէտէ քէնտի քէնտիսինի էօլտիւրէն միրալայ Հանրինին զէվճէսինին Մ. Րէյնախ ալէյհինտէ իգամէ իթմիշ օլտըղը տավայա տէվամ խուսուսունտա իչիւն ճէմ օլընան իանէյէ իշթիրաք իտէն զապըթանը ասքէրիյէնին պունտան մէնինէ գարար վէրիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ՝ ալայ միրալայլարընա պիլտիրիլմիշ տիր։

—

Սուտան գօմանտանը Քիչնէր բաշա՝ Ումտուրմանա մուվասալաթ իթտիկինտէ, Սուտան Թէլէկրաֆ խաթթը՝ ախիրէն Ֆրանսըզլարըն պօշալթըգլարը Ֆաշօտա մէվգիի իլէ Սօպաթ նամ մահալլէ գատար ուզաթըլաճագ տըր։

—

Աթինայա կիթմիշ օլան Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասը էսպագ Մ. Լէօն Պուրժուա՝ Եունան գրալը իլէ միւլագաթ իթմիշ, վէ գրալ Թարաֆընտան քէնտիսինէ Սէն Սօվէօր նիշանընըն 1 ինճի րիւթպէսի իթա գըլընմըշ տըր։ Մ. Պուրժուա՝ Տէլֆի սէյահաթընտան վազ կէչէրէք, Սէլանիկէ միւթէվէճճիհէն Աթինատան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—

Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Գարօլին ատալարընըն շըմալ Թարաֆընտա վագը Կագ Իսլանտ ատասընը Միւսթէմէքէ Ամէրիգա նամընա զապթ ու իշղալ իթմէսի իչիւն Պէնինկթօն հարպ սէֆինէսինէ էմր վէրմիշ տիր։

—

Սրպիա րէիսը վիւքէլասը Մ. Սակասթանըն խասթալըղը աղըրլաշտըղը՝ Մատրիտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա պիլտիրիլիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կէլէճէք չարշէնպիհ կէճէսի Պէրաթ կէճէսի օլաճաղընա տաիր Սթամպօլ գատըլըղը Թարաֆընտան Թանզիմ օլընան իլամ մագամը աիտինէ տէրտէսթը Թագտիմ պուլընմըշ տըր։ Բէնճշէնպիհ կիւնիւ Սիւրրէի Հիւմայուն ալայը իճրա գըլընաճագ տըր։

—Վէլատէթը հազրէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ հապսխանէի ումումիտէ պուլընըպ միւտտէթը ճէզալարընըն իւչտէ իքի գըսմընը իքմալ իտէն մահպուսլարըն պիր տէֆթէրի Ջապթիյէ նէզարէթինճէ պիթթանզիմ Ատլիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ օլմաղլա, նէզարէթը միւշարէւլէյհաճա թէտգիգաթը լազըմէ իճրա օլունտուգտան սօնրա մէզքիւր տէֆթէր խաքփայի Շահանէյէ արզ օլունաճագ տըր։

—Գա իրատէի Սէնիյէ Ֆէրիքօյին ճիվարընտա եաբըլմագտա օլան չօճուգլար խասթախանէսինին ինշաաթը խիթամ պուլմագ իւզրէ օլտըղընտան, իւզէրինէ գօնըլաճագ լէվհայա «Ֆիրտէվս աշիյան մէրհամէթ խանէի Սուլթան Հազրէթլէրինին նամընա Համիտիյէ աթֆալ խասթախանէսի» իպարէսինին եազըլմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Էշխասը մուզըրրէ ալէյհինտէ Թէտպիրլէր իթթիխազ իթմէք իւզրէ Րօմատա Թօբլանան գօնֆէրանսըն միւզաքէրաթը խիթամ պուլմաղլա, Օսմանլը մուրախխասլարը աթուֆ. Նուրի վէ Հագգը պէյլէր հազէրաթընըն Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէլէրի իչիւն տիւն Խարիճիյէ նէզարէթինտէն քէնտիլէրինէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Ֆրանսա տախիլիյէ Նազըրը էսպագ Մ. Գօնսթանըն Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ Թայինի օլունմասընա հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ մուվաֆագաթ օլունմըշ տըր։

—Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտա ախիրէն ագտ օլունան թիճարէթ ահտնամէսի մուճիպինճէ, իպէքլի գումաշլար իչիւն էն ազ կէօմրիւք Թարիֆէսը Թաթպիգ իտիլտիկինտէն, վէ պու գարար՝ մէվճուտ Թիճարէթ ահտնամէլէրի իգթիզասընճա Թիւրքիա իպէքլի գումաշլարընա տա շամիլ օլմագ լազըմ կէլէճէկի Բարիզ Օսմանլը սէֆարէթինին միւթալէաթը վագըասընտան անլաշըլտըղընտան, Ֆրանսա վէ Իթալիատա պուլունան Օսմանլը շէհպէնտէրլէրինէ օլ վէճհլէ իճրաի մուամէլէ իտիլմէսինի էմր ու իշար գըլընմըշ տըր։

—Եէնի գուրա ասքէրինտէն սիւվարի սընըֆընա ալընաճագ էֆրատըն՝ պինիճիլիյէ աշինա օլանլարտան ինթիխապ իտիլմէսինէ ասքէր մէմուրլարընըն տիգգաթ իտիլմէսի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

Քէզալիք տէնիզ սահիլի էհալիսինտէն օլմայանլար պահրիյէ սընըֆընա ալընմասը բէք իսապէթ իտիլմիշ օլաճաղընը Իգտամ կազէթասը պէյան իտէյօր։

— Սամսօն վէ Թրապիզօնտան Մըսըրա կէօնտէրիլէն Թիւթիւնլէրտէն ալընան 3 ղրշ. րէֆթիյէ րէսմինին՝ գատիմի վէճհլէ 1 ղրշ.ա թէնզիլինէ գարար վէրիլտիկի իշիտիլմիշ տիր։ Իգտամ կազէթասը՝ իշպու թէնզիլին եալընըզ Սամսօն վէ Թրապիզօն Թիւթիւնլէրինէ միւնհասըր կիպի կէօրիւնտիւկինի վէ Գավալա վէ Տրամա Թիւթիւնլէրինին իշպու թէնզիլտէն իսթիֆատէսը Եունան Թիւթիւնլէրինին սիւրիւմինէ մէյտան վէրէճէկինտէն, մէզքիւր թէնզիլաթըն ումում Թիւրքիա Թիւթիւնլէրի հագգընտա ճարի օլմասընը Թավսիյէ իտիյօր։

—Քեաֆի տէրէճէտէ պէսլէյիճի մատտէյի հավի օլմայան էքըլի վէ էճնէպի պիճրիմէ ուն վէ պուղտայլարըն Տէրսաատէթէ տուխուլիւնին մէն իտիլմէսի՝ Շուրաի Տէվլէթ գարարըյլա մագամը Սատարէթտէն աիտ օլտըղը տաիրէլէրէ էմր պույրուլմըշ տըր։

—Ջավտարըն տախիլի կէօմրիւք րէսմինտէն մուաֆ Թութուլմասը՝ տաիրէի աիտէսինէ գարարլաշտըրըլարագ, քէյֆիյէթ Պապը Ալիտէն իպլաղ օլունմըշ տըր։

—Ուրֆա սանճաղընտա պազը Թահգիգաթ իճրասընա մէմուր Թայինի օլունմըշ օլան Հալէպ վէ Ատանա վիլայէթլէրի տաիրէ միւֆէթթիշի սաատ. Հիւսնիւ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ Ուրֆայա ավտէթ իթմիշ տիր։

—Կէօմրիւքլէրէ կէլիպ տէ Թապիպլէր Թարաֆընտան իճրա օլընան մուայէնէտէ գարըշըգ օլտըղը Թէպէյյիւն իտէն սաաթ եաղլար հագգընտա նէ եօլտա մուամէլէ իճրասը լազըմ կէլէճէկի կէօմրիւք նէզարէթինտէն պա Թէզքէրէ Պապը Ալիտէն սօրըլմըշ տըր։

—Էմլաք վէրկիսինտէն պօրճլու օլանլարըն՝ բասաբօրթ վէ եօլ Թէզքէրէսի վէրիլմէմէսի գարարլաշտըրըլարագ, օլ վէճհլէ իճրաի մուամէլէյէ պաշլանմըշ տըր։

—Կըշլամագ իւզրէ Գուրուչէշմէ էօնիւնտէ տէմիրլէմիշ օլան պիր Օսմանլը Եէլքէն սէֆինէսի՝ տիւն բիւզկեարըն շիտտէթինտէն տէմիրինի գօբարարագ Գատըքէօյ աչըգլարընա տօղրու կիթմէյէ պաշլատըղընտան արգասընտան եէթիշէն պիր ըըմօրքէօր վաբօրը՝ մէզքիւր սէֆինէյի եէտէյինէ պաղլայարագ Թէքրար Գուրուչէշմէյէ կէթիրմիշ տիր։

Մէզքիւր կէմի՝ Գուրուչէշմէ էօնիւնտէն սուլարըն սէվգիյլէ աչըղա տուշտիւկի սըրատա իքէն Գուրուչէշմէ էօնիւնտէ պուլունան տիկէր 4 կէմիլէրէ չարփըշարագ անլէրի ֆէնա հալէ կիրիֆթար իթմիշ օլտըղընտան, սահիպլէրի մէզքիւր կէմինին սահիպի պանքէր Տէմօսթէնի Անասթասիատիս բրօթէսթօ չէքէրէք 500 լիրա զարար զիյան Թալէպ իթմիշլէր տիր։

—Քէօմիւր ալմագ իւզրէ էվվէլքի կիւն Գարատէնիզ Էրէյլիսինէ միւթէվէճճիհէն լիմանըմըզտան հարէքէթ իթմիշ օլան Իզմիր վաբօրը՝ հավանըն շիտտէթինտէն Գավագա տուրմուշ տըր։

—Թիւրքիատա էսնաֆլըգ իտէն էճնէպիլէր՝ պիր մահալլէ ազիմէթ իթմէք իսթէտիքլէրինտէ, էսնաֆ քէթխիւտասը Թարաֆընտան քէնտիլէրինէ վէրիլէճէք իլմիւխապէրլէրի «էսնաֆ գալէմինէ գայտ օլունմըշ տըր» իպարէսի կէօրիւլմէտիքչէ, քէնտիլէրինէ եօլ Թէզքէրէսի վէրիլմէմէսի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

— Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրի միւտիրի Մ. Հիւկնէն՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Ջաթը Սատրաղամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Անատօլու էհալիսինտէն հայվան էթթիշտիրմէքլէ մէշղուլ օլանլար՝ էթթիշտիրտիքլէրի պէկիրլէրի մէմալիքը էճնէպիյէյէ սաթմագտա օլտուգլարընտան, պունտան պէօյլէ էքէր հայվանաթըն հէյէթի ասքէրիյէյէ կէօնտէրիլմէսի, վէ միւնասիպ կէօրիւլէնլէրին սիւվարի վէ Թօբճու ասքէրի իչիւն սաթըն ալընմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Օտուն իւքլիւ պիր Օսմանլը Եէլքէնլի կէմիսի՝ էվվէլքի կիւն Սինօբ ճիվարընտա ֆուրթունանըն Թէէսիրիյլէ գարայա տուշէրէք, գաբթանըյլա 9 Թայֆասը գուրթուլմուշ իսէ տէ, Գօճօ նամընտա տիկէր պիր Թայֆա պօղուլմուշ տըր։

—Իզմիր կէօմրիւկինին կէչէնլէրտէ եանան մանիֆաթուրա վէ գահվէ չէքէր անպարլարընըն քէշֆի մուճիպինճէ 952½ լիրա իլէ ինշասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Եունան րէիսը վիւքէլասը Մ. Ջայմիս, ախիրէն գօնսօլօսլըգ խըտմէթինտէ պուլընան պիր մէմուր իլէ կէօրիւշտիւկի սըրատա, Թիւրքիայա կէօնտէրիլէճէք Եունան գօնսօլօսլարընըն պասէքմա Օսմանլըճա լիսանընը պիլէնլէր իչինտէն ինթիխապ օլընաճագլարընը սէօյլէմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն չէքիլէն Սօֆիա շէհրի բիլյանկօսունըն պիրինճի իքրամիյէսի օլան 30000 ֆրանգ, Սօֆիատա Շթայն պանգասը գազանմըշ տըր։

—Բօյաճըլըգ, տէլլալըգ, սըմսարլըգ, գօմիսիօնճըլըգ իտէն Իրան Թէպաասընտան րուխսաթիյէ րէսմինի վէրմէմէքտէ իսրար իտէնլէր օլուր իսէ, պէրմուճիպը ուսուլ պունլարա Օսմանլը Թէպաասը կիպի մուամէլէ իտիլմէսի լազըմ կէլէճէկի ալագատար օլանլարա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Թարիֆ կազէթասը պիր աթըն զէքեավէթինէ տաիր Թօհաֆ պիր վագաա հիքեայէ իտիյօր, Կէտիք Բաշա ճիվարընտա էքմէքճիլիք իտէն Պօղօս աղա կէչէնլէրտէ խասթալանըպ, միւշթէրիլէրինէ էքմէք տաղըթմագ վազիֆէսինի արգատաշլարընտան պիրինէ հէվալէ իտէրհալ պու քի, միւշթէրիլէրի քի՞մ կէօսթէրէճէք, մէսէլա պուրատա, պունը տա պու ճիհէթի էքմէքճինին աթը… եանըլըշ տէյիլ, աթը հալլ իթմիշ տիր։ Պու աթ միւշթէրի էվլէրինի պէլլէմիշ օլտուղընտան հէր էվ էօնիւնտէ պիրէր պիրէր տուրըր վէ էքմէքլէր պու սուրէթլէ տաղըտըլըր։

—Մէքթէպը Սէնայէ եանընտա պուլընան Եէնիչէրիլէր Միւզէխանէսինին եէնիտէն Թամիրի իչիւն 40,000 ղրշ. սարֆ օլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Թէգարրուպ իտէն Եըլպաշը միւնասէպէթիյլէ, Պաղչէ Գաբուսընտա Պին Պիր Ջէշիտ մաղազասընտա էնվաի հէտիյէլիք մալլար սաթըլըյօր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Բրիւքսէլտէ պուլունան պիր վէ պէշ լիրալըգ Օսմանլը պանգնօթլարընըն քեաֆի միգտար օլմամասընա մէպնի, պէօյլէ մուամէլաթտա գուլլանըլմագ իւզրէ, 50 լիրալըգ պանգնօթ իհտասը Բանգը Օսմանիճէ գարարլաշտըրըլմըշ, վէ միւսաատէ ալընմագ իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ միւրաճաաթ իտիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ ճումա էրթէսի ագշամը Գասըմ Բաշայա ազիմէթ իտէրէք, տիւն մահալլի Ս. Յակոբ քիլիսէսինին էվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ Ս. Պատարագ Թագտիս իթմիշ վէ քարոզ վէրմիշ տիր։ Բաթրիգը միւշարէւլէյհ ճումա էրթէսի ագշամը վէ տիւն կիւնտիւզին Թաղ. Խորհուրդ ատենապետինին խանէսինտէ միւսաֆիր օլմուշ տըր։

—

Կէչէն սէնէ սէպտէմպէրտէ Էտիրնէտէ աչըլան էօգսիւզխանէնին պիր սէնէլիք հիսապլարը պա րաբօրթօ պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր րաբօրթօտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, էօգսիւզխանէնին հիմայէսինի ..., վէ իտարէ իտէն հէյէթ:

Տ. Արսէն աւագ քահանայ Դերձակեան
Յարութիւն էֆ. Ունճեան
Մարտիրոս » Գայմագեան
Կարապետ » Փորթուգալեան
Սահակ » Եազըճեան
Միքայել » Թուրշուճեան

Էօքսիւզ չօճուգլար՝ Էտիրնէտէքի Արշակունեաց մէքթէպինէ տէվամ իտիյօր, օրատա Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա լիսանլարը, մէզհէպ, ճօղրաֆիյա, էվ իտարէսինէ տաիր վէ սաիր տէրսլէր իլէ էլ հիւնէրլէրի էօյրէնմէքտէ իմիշլէր։ Էօքսիւզլէրին անվալը սըհհիյէսինէ մահալլի Թապիպլէրի նէզարէթ իտէրլէր, էճզաճըլար տախի լիւզում օլան իլաճլարը մէճճանէն վէրմէքտէ իմիշլէր։

Ինկիլթէրատէ, քիլիսէլէրտէ կէզտիրիլէն Թապագլարտան վէ «ի Սէր Յիսուսի» ընկերութիւնըն վէրտիկի 96 լիրալըգ մէպլաղտան, էօքսիւզխանէնին պիր սէնէլիք վարիտաթը 35,441 ղշ. վէ մէսարիֆաթը 35,330 ղշ. օլմըշ տըր քի՝ էօքսիւզխանէ պինասը իչիւն վուգու պուլան ֆէվգէլատէ մէսարիֆ տէ պու հիսապա տախիլ տիր։

—

Թօբգաբու իւզէրինէ քահանայ Թագտիս օլունմագ իւզրէ Էքի «ընծայացու» Թային օլունտուղլարընտան, Եարընքի կրօն. Ժողովա Թաղ. Խորհուրդըն իսթիտաասը Նազարը տիգգաթա ալընաճագ տըր։

—

Գարաթաշտան(Իզմիր)Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլէն պիր վարագա իլէ, մահալլը մէզքիւր քահանասը ալէյհինտէ շիքեայէթ իտիլմիշ տիր։ Իշպու էվրագ Եարընքի կրօն. Ժողովա հէվալէ օլունմըշ տըր։

—

Պայպուրթ Առաջնորդ Տեղապահը Տ. Յովհաննէս վրդ. Մուրատեան Թէմլէրի զիյարէթ իթմէքտէն սօնրա, պու քէրրէ Պայպուրթա ավտէթ իթմիշ, վէ Բաթրիգխանէյէ մուֆասսալ պիր րաբօրթօ կէօնտէրմիշ տիր։

—

Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդ ազալըղընտան իսթիֆա իտէնլէր եէրինէ Քաղ. Ժողով Թարաֆընտան նասպ օլընան զէվաթտան պազըսը իսթիֆա իթմիշ իսէ տէ, Պէյօղլու քարոզիչի վէ Քաղ. Ժողով ազալարընըն իսրարը իւզէրինէ պազըլարը մէմուրիյէթլէրի գապուլ իթմիշլէր տիր։ Պինաէնալէյհ տիւն Թաղ. Խորհուրդ հէյէթի ազալը իճթիմա իտէրէք, իսթիֆա իտէն աթուֆ. Նուրեան էֆ. հազրէթլէրինին եէրինէ Մամիկոնեան սաատ. Միքայէլ էֆ. հազրէթլէրի պիրինճի Ատենապետ, Սէլիմպէճեան իզզ. Գրիգոր էֆ. իքինճի Ատենապետ, Սիմոնեան Խնդիր էֆ. Ատենադպիր, Էքմէքճեան Թադէոս էֆ. Գանձապետ, Կիւմիւշկերտան Տիրան էֆ. Հաշուեքննիչ ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

Պատէհու մէզքիւր հէյէթ միւզաքէրէյէ պաշլայըպ Ատենապետ էֆ.նին Թէքլիֆի իւզէրինէ Պէյօղլու մէքթէպլէրինին տահա զիյատէ մունթազամ պիր հալէ վազը իչիւն իյճապ իտէն Թէտապիր հագգընտա արիզ ու ամիգ միւզաքէրաթ ճէրէյան էյլէմիշ տիր։

Գաբրիէլեան սաատ. Գաբրիէլ էֆ. տախի իսթիֆասընը կէրի ալտըղընտան, տիւնքի միւզաքէրաթտա հազըր պուլընմըշ տըր։

—

Ալեաթճեան Տ. Գրիգորիս Սրբազան՝ տիւն Իւսկիւտարտաքի Ս. Խաչ քիլիսէսինտէ Բաշեան Տիգրան սարկաւագը Տ. Յաճատ նամըյլա քհնյ. Թագտիս իթմիշ տիր։

—

Պէյօղլու էհալիսինին արզուսը իւզէրինէ, խայլի սէնէլէր մէզքիւր քիլիսէտէ քարոզիչլիք իտէն Տ. Ներսէս եպիսկոպոս Արսլանեան՝ տիւն սապահ Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ Թագտիս իտէրէք պիր քարոզ վէրմիշ տիր։

—

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ կաթողիկոսը րիւթպ. Ազարեան էֆ. հազրէթլէրինին վուգու պուլան իսթիրհամը իւզէրինէ, Էրմէնի Գաթօլիք չօճուգլարընտան իքիսինին տէվլէթին կէճէլի մէքթէպլէրտէն պիրինէ գապուլը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույուրուլարագ, քէյֆիյէթ պա Թէզքէրէի Սամի Մէարիֆ նէզարէթինէ Թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—

Պէյօղլունտա քեաին Ս. Յակոբ Նամ Էրմէնի Գաթօլիք խասթախանէսինտէ՝ էվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ տիւն մուհթաճլարա պիր զիյաֆէթ իճրա օլունմըշ տըր։ Պու պապտաքի Թաֆսիլաթ Եարընքի նիւսխէմիզտէ տէրճ օլունաճագ տըր։

—

Պու սապահ Իւսկիւտարտան աթիւէքի մէքթուպը ալտըգ.

Մէկ երկու օրէ ի վեր՝ Թաղիս մէջ գայթակղալի խնդրոյ մը վրայ կը խօսուի։

Հայ վարդապետ մը անցեալ կիրակի գիշեր Սկիւտար Պաղլար-Պաշի տան մը մէջ անգղեացի երիտասարդ մը հայուհիի մը հետ պսակեր է առանց Պատրիարքարանէ հրամանի առնելու։ Թէեւ Պատրիարքարանի դիմում եղեր է այս պսակը կատարելու համար. սակայն այս վերջինը առարկեր է թէ մինչեւ որ Անգղիական հիւպատոսարանէն այս մասին հարկ եղած պաշտօնագիրը հաղորդուի իրեն, ինք չկրնար արտօնել այդ ամուսնութիւնը։

Յայտնի չէ թէ այդ պսակը կատարող վարդապետը ո՞վ է, բայց անշուշտ կրօն. Ժողովը հարկ եղած ի գործ պիտի դնէ՝ գտնելու համար զայն եւ կարեւորը տնօրինելու։

Ս.

—

Գումգաբու տըշարըսը Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը տիւն իճրա օլունմըշ տըր։

Ինթիխապ օլունանլար

Լեւոն էֆ. Եղիազեան
Սարգիս » Յովակիմեան
Միհրան » Գրիգորեան
Յովակիմ » Եղիազեան
Գրիգոր » Սուճիեան

Թէսավիյէ արայա գօյուլանլար

Ատանիկ էֆ. Յարութիւնեան
Արիս » Գրիգորեան
Տաքէս » Բէնիրճեան
Անդրանիկ » Կարապետեան

Այրի Տիկին Ց. Րէիզեան, Եփրեմ էֆ. Րէիզեան, Տէր և Տիկին Մանասս Րէիզեան, Տէր և Տիկին Բ. Լօգմակէօզեան, ինչպէս նաեւ Շահինեան, Մարկոսեան և Խսաեան ընտանիքներն ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն զդառնաղէտ մահն

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ՐԷԻԶԵԱՆԻ

իւրեանց ամուսինն, որդին, եղբայրն, ու ազգականն որ հանգեաւ ի Տէր, կիրակի գիշեր, յանկարծական մահուամբ ի հասակի 38 ամաց։

Յուղարկաւորութիւնը պիտի կատարուի վաղն երեքշաբթի ի ժամ 8½ [Ը. Թ.] ի Ս. Խաչ եկեղեցւոյ Իւսկիւտարու, ուրկից հանգուցելոյն մարմինը պիտի ամփոփուի իւր ընտանեաց դամբարանին մէջ։

14 դեկտեմ. 1898

Կամուրջէն Իւսկիւտարի շոգենաւը կը մեկնի ժամը 7.40ին [Ը. Թ.]։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մադրիտ 25 դեկտ.—Սբանիա հիւքիւմէթի՝ Գուպա վէ Ֆիլիբբին ատալարը սուլյունլարընըն կէլէճէք Յունվար ֆայիզ գուբօնլարընը Թէէտիյէ իթմէք իչիւն պիր Սբանեօլ պանգէր հէյէթինտէն 20 միլեօն Փր. լըգ պիր «Փոն» ախզ իթմիշ տիր։

Րէիսը վիւքէլա Մ. Սակասթանըն անվալը սըհհիյէսի բէք զիյատէ էյլէշմիշ վէ հէր Թէհլիքէնին պէր-Թարաֆ օլտըղը զան իտիլմէքտէ պուլունմըշ տըր։

Բէշթէ 25 դեկտ.—Մաճառ րէիսը վիւքէլասը Մ. Պանֆինին հալ ու մէվգիի՝ տայմա մէճհուլ պիր բատտէտէ պուլընըպ, յունվար իպթիտալարընտան էվվէլ օլամատէ հիչ պիր գարար իթթիխազ օլունմայաճաղը տըր։

Պէրլին 25 դեկտ.—Կարչինիայա կէօնտէրիլէն հէյէթը մախսուսէնին իճրաի վազիֆէթէ տուչար միւշքիլաթ օլմասընա մէպնի Ալմանեա Ջաւա հէյէթը սէֆէրիյէսինին կէօնտէրիլմէսինտէն ֆէրագաթ իտիլմիշ տիր։

ԿԱՅԼԹԱՄՐՉԸ ՕԳՈՒՑԱՆԼԱՐԱ

ՍՈՒՀՈՒԼԷԹ

օլմագ իւզրէ, ապօնըման ըւճրէթի պէր վէճհը աթի թէնզիլ խոլմիշ տըր.

Տէրսաատէթ իչին

Պիր սէնէլիք	140 ղշ.
Ալթը այլըգ	70 »
Իւչ այլըգ	40 »

Թաշրա իչին

Բօսթա ըւճրէթի պիզէ աիտ օլմագ իւզրէ

Պիր սէնէլիք	150 ղշ.
Ալթը այլըգ	80 »
Իւչ այլըգ	45 »

բօսթա 19 ղրշ.լըգ բուլը 20 ղրշ.ա գապուլ օլունմայըպ 19 ղրշ.ա գապուլ օլունըր։

ԹԻՐՔԸ ՍԻԼԱՀ

Ռուսիա Ջարր Թարաֆընտան վուգու պուլան Թէրքը սիլահ Թէքլիֆինին մէվգըի ֆիիլէ չըգարըլմասը իչիւն պիր կէօնա ճիտտի Թէշէպպիւս կէօրիւլմէյօր իսէ տէ, Էվրօբա կազէթալարը հէման հէր կիւն պու մէսէլէտէն արիզ ու ամիգ պահս իտիյօրլար։ Հալպու քի Ռուսիատա մէնաֆիիը րէսմիյէտէ Թէրքը սիլահ Թէքլիֆինէ գուվվէթ վէրէճէք պիր կէօնա ճիտտի հարէքէթ կէօրիւլէմէտիկինի պէրթարաֆ իտէլիմ, պիլաքիս աթէրի հարաքէթ վէ Թէրթիպաթ տախի կէօրիւլիյօր։

Ռուսիա օրտուսընըն րէսմի կազէթասը օլան Ինվալիտ Ռիւս կազէթասը՝ Ռուսիա հարպիյէ նազըրընըն աթիտէքի էմրնամէսինի նէշր իտիյօր.

«Բօլօնիատա վագը Վիլնա աաքէրի աւքէրիյէսինտէ Էէնի պիր քէօբրիւճի Թապուրը Թէշքիլ օլունաճագ տըր։ Մէզքիւր Թապուրա պիր տէ Թէլէկրաֆ պէօլիւկի զամմ ու իլավէ խոլունաճագ տըր։ Թիւրքիսթանտա պուլունան Էաքըրմ քէօբրիւճի Թապուրը իքմալ օլունարագ, Թէզմիլ պիր Թապուր հալինէ իֆրաղ օլունաճագ տըր։ Սիպէրիա գըթաասընըն Չին հուտուտընա եագըն տիւշէն գըզըլմըրընտա տախի, պիր Էէնի քէօբրիւճի պէօլիւկի Թէշքիլ գըլընաճագ տըր։»

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ԱՒՍԹՐԻԱ

Նիմ րէսմի Վիէննէր Ալլկէմայնէ կազէթասը Աւսթրիա Թէպաասընըն Բրուսիատան Թարտընա տաիր Լէհլիլէր իլէ Չէհլէրին վուգու պուլան սիւվալլէրինէ ճէվապէն, Աւսթրիա րէիսը վիւքէլասը կէչէն նոյ. 29րնճը կիւնիւ, Մէճլիսը մէպուսանտաքի պէյանաթը հագգընտա պիր իլանը րէսմի տէրճ իտիյօր։ Պու իլանը րէսմիյէ նազարէն, րէիսը վիւքէլա մէզքիւր սիւվալլարա ճէվապ վէրտիկի սըրատա, Աւսթրիանըն միւթթէֆիգի օլան Ալէմանիա իլէ մէվճուտ միւնասէպաթը տօսթանէյի իխլալ իտէճէք սէօզլէր սէօյլէմէմիշ տըր։ Գօնթ Թէօ-նին ճէվապընտա մուգապէլէի պիլմիսլ գաիտէսինէ րիայէթ խոլմէսի միւհիմ օլմասընտան պահս իտիլմէսի, մաամաֆիհ պու կիպի մէսէլէլէրտէ իքի հիւքիւմէթին այնը հուգուգա մալիք օլտուգլըրը սէօյլէմէք մագսատինէ միւպթէնի տըր։ Պինաէն ալէյհ Ալէմանիա բօլիթիգա մէնաֆիինտէ պէյանաթը մէզքիւրէ Թէֆսիր խոլիր իքէն, րէիսը վիւքէլանըն խաթըրընտան պիլէ կէչմէյէն պազը մագսատլէրի իյֆա իթմէք ֆիքրինտէ պուլընմըշ օլտուղընա տաիր չըգան րիվայէթլէր տօղրու տէյիլ տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ

Թայմզըն Բէթէրսպուրկ մուխպիրը մախսուսը տէյօր քի, «Ռուսիա կազէթալարը Ռուսիա Թէպաասընըն Ալէմանիատան Թարտ օլընտուգլըր տախի պիր իքի վագաատան պահս իտիյօրլար։ Կազէթանըն պիրի Ռուսիա հիւքիւմէթինին տախի Բէթէրսպուրկտան էն զէնկին վէ մէշհուր Ալէմանլարը Թարտ ու տէֆ իլէ, մուգապէլէի պիլմիսլտէ պուլընմասը վէ տահա չիտտէթլի հարէքէթլէ Ալէմանիատան Թարտ խոլիլէն պիր Ռուս Թէպաասընա մուգապիլ, Ռուսիատան հիչ օլմազսա 10 Ալէման Թէպաասընըն չըգարըլմասընը Թավսիյէ իթմէքտէ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Սէրտար Քիչնէր բաշա Օմտուրմանա էէթիշիր էէթիշմէզ, Ֆաշօտա վէ Սօպաթ մէվգըլարընա գատար Թէմտիտ օլընաճագ Թէլէկրաֆ խաթթըընըն էաբըլմասընա պաշլանաճագ տըր։ Գանտալա, Կէտարէֆ վէ Սօնօսար կիպի ուզուն մէվգըլարա տախի պազը չիւպէ խաթթլարը Թէմտիտ մուգարրէր տըր։

—

Շըմալի Բրուսիատան պիլա սէպէպ պիր Թագըմ Տանիմարգա Թէպաասընըն Թարտը իւզէրինէ, Տանիմարգա ֆապրիգաթօրլարընըն հէման քըաֆֆէսի Ալէմանիա իլէ օլան միւնասէպաթը Թիւճճարիյէյի գաթ իթմիշլէր տիր։ Ալէմանիանըն վէսթֆալիյէ էյալէթինտէ քէօմիւր ֆապրիգալարընըն սահիպլէրի՝ պու էիւզտէն միւշքիւլաթա պայիզ օլան պէօյլէ պիր զարարա տիւչար օլմալարընտա մէյանի, Բրուսիա տախիլիյէ նէզարէթինէ պիր արիզա Թագտիմ իտէրէք, էճնէպիլէր հագգընտա Թատպիգ օլընան բօլիթիգատան վազ կէչմէք լիւզումընը պէյան իթմիշլէր տիր։

—

Ալէմանիա հիւքիւմէթի, Ամէրիգատան կէլէն էթլէրին Ալէմանիայա կիրմէսինէ պիր չօգ միւշքիլաթ վէրմէսինէ մէպնի, Մէզգինամ Ամէրիգալը մէպուս՝ Ալէմանիատան Ամէրիգայա իխրաճ օլունան չէքէր, շարապ վէ սաիր էշյաըն կէլտիկինտէ, սըգը սըգը պիր մուայէնէ Թապի Թութուլմալարը հագգընտա, Ամէրիգա Բարլամէնթօսընա պիր Թէքլիֆ տէրմէյան իթմիշ տիր։ Թէքլիֆը մէզքիւրըն գապուլի Թագտիրինտէ մահզա Թիճարէթ իւզէրինէ Թէէսիս խոլմիշ օլան Ալէմանիա վէ Ամէրիգա միւնասէպաթընըն պիր սուուգլըգ հասըլ օլաճաղը մուհագգագ տըր։

—

Պազը Չին էշգըյասը Շէյա Նիանկ չէհրինէ հիւճում իտէրէք, օրատա պուլունան 100 գատար Խրիսթիյան Չինլիլէր իլէ պիր Ֆրանսըզ բաբասընը գաթլ իթմիշլէր տիր։

Ռուսիա վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթլէրի՝ Թէպաալարընըն միւտաֆէասը իչիւն Նանքինէ պիր գաչ գըրհըը կէօնտէրմիշլէր տիր։

—

Գուպատա պուլընան Սբանիա ասքէրինի Սբանիայա նագլ իտէճէք էշլէր, Սբանիա հիւքիւմէթի Նօր Տայչէ Լօյտ նամ Ալէման վաբօր գումբանիասընտան էէնիտէն 2 վաբօր քիրալամըշ տըր։

—

Ռուսիա տախիլիյէ գուլլանըլան էճնէպի ամէլէլէրի նէզարէթ Թահթընտա պուլընտուրմագ իւզրէ Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ ֆապրիգա միւտիրլէրինի՝ ֆապրիգալարընտա պիւլունան Ռուս միւֆէթթիշի Թային իթմէյէ մէճպուր իթմիշ տիր։

—

Մէշհուր Ալէման հուգուգշինասլարընտան Պէրլին տար իւլ ֆիւնունը Թարիխ մուալլիմի բրօֆէսօր Տէլպրօք՝ Բրօյսիշէ Եարպիւխէր նամ րիսալէի մէվգութէսինտէ Բրուսիանըն չըմալի էյալէթընտա վուգուա կէլէն հագգըսըզ Թարտլարտան տօլայը չիտտէթլի պիր մէգալէ նէշր իթմիշ օլմասընա մէպնի, միւտաաիի ումումի Թարաֆընտան ալէյհինտէ Թաագիպաթը գանունիյէ իճրասը էմր օլունմըշ տըր։ Պու խատէր՝ պիւթիւն Ալէմանիատա հէյէճանը մուճիպ օլմուշ տըր։

—

Բարիզտէ ջուհուր իտէն պիր շայիայէ կէօրէ, մարքի տը Նօայլ՝ Ֆրանսանըն Պէրլին սէֆիրլիկինի Թէրք իլէ արթըգ մէմուրիյէթ տէրէօհտէ իթմէյէճէք, վէ Վաշինկթօն սէֆիրի Մ. Ժիւլ Գամպօն՝ միւշարէլէյհ մարքինին եէրինէ Պէրլին սէֆարէթինէ նագլ օլունաճագմըշ։

Ֆրանսա խարիճիյէ նէզարէթինտէ ումուրը բօլիթիգըյէ միւտիրի Մ. Նիզար՝ Մ. Բուպէլին եէրինէ Վատիկանա սէֆիր նասպ օլընմըշ տըր։

—

Իթալիա խարիճիյէ նազըրը ամիրալ գօնթ Գանէվարօ՝ Մէճլիսը մէպուսանտա իյրատ իթտիկի նութգտա Ֆրանսա հագգընտա Թէվէճճիւհքեարանէ սէօզլէր սէօյլէմիշ օլտուղընտան, Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի՝ միւշարէլէյհ նազըրա պէյանը Թէշէքքիւր իթմէսինի Ռօմա Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ. Պառէրէ էմր իթմիշ տիր։

—

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ էճնէպի Թահվիլաթլարընտան 100տէ 1 տամկա րէսմի ալընմասընա տաիր օլան գանուն լայիհասընը գապուլ իթմիշ տիր։

—

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա-Ժօզէֆ՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ էօյլէտէն սօնըրա Մաճառ րէիսը վիւքէլասը պարօն Պանֆիյի հուզուրընա գապուլ իթմիշ օլմաղլա, միւշարիլէյհ պաշ վէքիլ՝ Մաճառիսթանըն ահվալը հազըրասընի միւշարիլէյհ իմբէրաթօրա արզ իթմիշ տիր։

Պարօն Պանֆի՝ ճումաա աքշամը Վիէննատան Բէշթայա ավտէթ իթմիշ տիր։

—

Սբանիանըն՝ Ինկիլթէրա իլէ միւզաքէրաթա կիրիշմէսի միւմքին օլուպ օլմատըղընը Թէտգիգ իթմէք իւզրէ Սբանիա մէճլիսը վիւքէլասը պու կիւնլէրտէ աքտը իճթիմա իթէճէք տիր։

Սբանիա միւսթէմլէքեաթ ուլումըր նազըրը՝ Գուպա Թահվիլաթընըն Թէէտիյէսի Թէէմին օլունտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

—

Ֆրանսա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆօռ՝ էվվէլքի կիւն Էլիզէ սէրայընտա Իրան Շահըընըն Մախսուսը Մանսուր Միրզա հազրէթլէրինի գապուլ իթմիշ տիր։

ԳԱՐԱՏԱՂՏԱ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Չէթինէէտէն կէչէն ճումաա կիւնքի Թարիխլէ իշար օլընըյօր.

Գարատաղըն էքսէր մահալլէրինտէ շիտտէթլի ֆուրթունալար վուգու պուլուպ, բէք չօգ գար եաղմըշ վէ կիտիպ կէլմէք միւմքինսիզ պիր հալ քէսպ էյլէմիշ տիր։ Պէրանա գուրպինտէ Վաօժէվիգա նամ մահալտէն եօլա չըգըպ, էէնի սիլահ ալմագ իւզրէ Չէթինէէտէն պիր ազ ուզագտա քէաին Բօտկօրիցայա կիթմէքտէ օլան պիր գաչ եիւզ Գարատաղ ասքէրի՝ պիր կէճէ իչինտէ ֆուրթունայա Թութըլմըշ, վէ ելէէվմ նէ հալտէ պուլընտուգլարընա տաիր 2 կիւնտէն պէրու մալիւմաթ ալընամամըշ տըր։ Մահալը մէզքիւրէ իմտատ կէօնտէրիլմէսի միւմքինսիզ տիր։»

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՊԻՐ ՖԱՄԻԼԵԱ

Րէվէրտի իսմինտէ պիր խայրիահ Բարիզ չէհրինէ պիր մէպլաղ Թէրք իտէրէք, հէր իքի սէնէտէ պիր՝ իչճի Թագըմընտան էն զիյատէ էվլատ սահիպի օլանա 3000 ֆրանգ վէրիլմէսինի վասիյէթ իթմիշ տիր։

Պու սէնէ իշպու մէպլաղ Վանտէնպըուգ նամ քիմսէյէ վէրիլմիշ տիր։ Մէրգումըն 16 էվլատը օլմուշ, վէ 14ի ելեէվմ պէրհայաթ պուլընմագտա իմիշ։ Պու 14 չօճուգտան 7սի էրքէք 7սի գըզ տըր. էն պէօյիւկի 22 եաշընտա պիր գըզ օլուպ, էն քիւչիւկի տէ 14 այլըգ պիր գըզ տըր։ Չօճուգլարըն բէտէրի գուտուրաճը օլուպ 45 եաշընտա վէ վալիտէսի տէ 39 եաշընտա տըր։

ՉԻՆՏԷ ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ԲԱԹԼԱՅԸՇ

Չինտէ քէաին Հանֆզար օրտուկեահը գուրպինտէ վագը պէօյիւք պարութխանէտէ գազաէն բաթլայըշ վուգու պուլարագ պարութխանէ իլէ պիր միլ ուզագլը վարընճայա գատար ճիվարտա պուլունան պինաիւմէ էվլէր պիր օվա հալինի ալմըշլար տըր։ Պիր ժէնէրալ տախիլ օլտուղը հալտէ Թամ 3000 Չին ասքէրի Թէլէֆ օլմուշ տըր։ Ֆրանսըզ վէ Ամէրիգա միսիօնարլարըն պինալարը տախի խարապ օլմուշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պապը Ալի իսթիչարէ օտասը մուավինլիկինէ՝ Մէսինա պաշ չէհպէնտէրի րիֆ. Րաղիպ պէյ Թային,

Հալէպ վիլայէթինտէ Քիլիս գազասը գայմագամլըղը՝ Էտլէպ գազասը գայմագամը իզզ. Սալիհ Խուլուսի բաշայա, Էտլէպ գազասը գայմագամլըղը՝ Պապ գազասը գայմագամը իզզ. Ահմէտ Նազիֆ էֆ.յէ, Պիրէճիք գազասը գայմագամլըղը՝ Զավիյէ գազասը գայմագամը իզզ. Ճէմալ պէյէ Թէֆվիզ պույուրուլմուշ տըր։

* *

Շէհր էմանէթը ճէլիլէսի մէճլիսի պաշ քեաթիպի սաատ. Սալիմ, վէ էմանէթ միւշարէլէյհա Հէնտէսէխանէ միւտիրի Իպրահիմ, վէ էմանէթ մուհասէպէճիսի Մահմուտ վէ միւթէրճիմ Թէվֆիգ պէյլէրէ Թէրֆիէն ուլա սընֆը սանիսի, Էտիրնէ էմլաքը Հիւմայուն գօմիսէրը տավա վէքիլի իզզ. Հաճը, վէ Շէհր էմանէթի հէնտէսէխանէ միւհէնտիսլէրինտէն Թէվֆիգ էֆ.լէրէ սանիյէ սընֆը սանիսի, վէ Էվգաֆ միւտիրի իզզ. Մէսուտ պէյէ սանիյէ, վէ էմանէթ միւհէնտիսլէրինտէն րիֆ. Շէմսի վէ Խուրշիտ վէ Պէհճէթ էֆ.լէրէ սալիսէ րիւթպէլէրի Թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Մայէթը Սէնիյէի Միւլիւքեանէ էրքեանը հարպիյէ տաիրէսինտէ միւսթախտէմ էրքեանը մէզքիւրէ միրալայը իզզ. Վաճիտ պէյէ, վէ Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսինին 13իւնճի գօլ օրտուսը գօմանտանը Ժէնէրալ Կիյօնա 2նճի, Կիւմիւշ Սույու խասթախանէսի էճզաճըսը պինպաշը Հագգը էֆ.յէ վէ Զուգուր Օվա չիֆթլիքեաթը Հիւմայունըընըն ինշաաթ վէ սաիրէսինին նէզարէթինէ մէմուր էրքեանը հարպիյէ գօլ աղասըընտան Հասան Սաատէտտին պէյէ Թէպտիլէն, վէ րէսսամ Մ. Ֆրէտտոր Բրօգթրալա 3իւնճի Մէճիտի, վէ Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ մուավինլէրինտէն էրքեանը հարպիյէ պինպաշըը րիֆ. Զիյա պէյէ Թէպտիլէն 3իւնճի Օսմանի, վէ մայէթը Սէնիյէի Միւլիւքեանէ էրքեանը հարպիյէ տաիրէսինտէ միւսթախտէմ էրքեանը մէզքիւրէ գօլ աղասը Էտհէմ պէյէ 4իւնճի րիւթպէլէրտէն Թէպտիլէն Մէճիտի նիշանը գիյշանլարը,

Րէսսամ Մ. Ֆրէտտոր Բրօգթրալա Սէնայի միտալեասը իհսան պույուրուլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Ճէմիյէթը Թըպպիյէնին կէչէն ճումաա կիւնքի իճթիմաընտա օգունան պիր ճէտվէլէ կէօրէ, ալաֆր. տէկտէմբրին 12սինտէն 19րնա գատար պիր հաֆթա զարֆընտա չէհրիմիզտէ 249 քիշի էօլիւպ, պունլարտան 13ի՝ գուշ պօղան, 5ի՝ գըզամուգ, 14իւ՝ չիչէք վէ 4իւ՝ Թիֆօտան վէֆաթ իթմիշլէր տիր։ Տօգթ. Լիմարաքի՝ պու ճէտվէլ իւզէրինէ պազը միւթալէաթտա պուլընարագ պիր այ զարֆընտա 400 խասթատան 60ընըն վէֆաթ իթտիկինի սէօյլէմիշ վէ վէֆիյաթ 100տէ 20 նիսպէթինտէ օլտուղընտան, պու մըգտար չօգ կէօրիւլմէք լազըմ կէլտիկինի իֆատէ իթմիշ տիր։

Րէիսը ճէմիյէթ պուլաշըգ խասթալըգլար իչինտէ էն զիյատէ Թէլէֆաթա սէպէպ օլան խասթալըգ՝ չիչէք օլտուղընը վէ պու վէֆիյաթըն էքսէրիա աշըըսըզ քիմսէլէրտէ վուգուա կէլտիկինի պիլտիրէրէք, աշըլա ճէպրիյէսի վէրիլմէսի լիւզումընը Թէքրար իթմիշ տիր։

Պատէհու տօգթ. Սթէգալիս՝ Գըրմըզը տէնիզտէ Գամէրան ատասը սուլարընտա պիր սէֆինէտէ կէօրիւլէն «պէրիպէրի» նամ պուլաշըգ խասթալըգ հագգընտա իթտի մալիւմաթըա, ալաֆր. տէկտէմբրին 7նճի կիւնիւ Գօմպայետան հարէքէթ իթմիշ օլան մէզգիւր սէֆինէտէ այըն 17նճի կիւնիւ քէաֆֆէսի Հինտլի օլարագ 17 եօլճուտան խասթալըգա Յիւնիւն վէֆաթ իթտիկինի, վէ պու խասթալըղըն այագլարը շիշմէսի վէ վիւճուտըն գարընճալանմասը իլէ պաշլայըպ, խասթանըն չարըուգ սուրէթտէ էօլմէքտէ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։ Պու խասթալըգ՝ էն զիյատէ Հինտիսթանըն շարգ վէ ղարպ սահիլլէրինտէ, Սէյլան ատասընտա, Ճաբօնիա վէ Պրազիլիատա Թէսատիւֆ օլունմագտա վէ չօգ բիրինճ եէմէքտէն իլէրի կէլմէքտէ իմիշ։

—Գօլօնյա վաբօրը՝ Ինկիլթէրանըն Բլիմութ լիմանընա եոլճուճագ խասթալըղընա Թութուլմըշ պիր եօլճու չըգարմըշ տըր։

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՄԻ ԷՋ

ԳԷՈՐԳԵԱՆ ՃԵՄԱՐԱՆ ԵՒ Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ

([illegible])

Սակայն բազմախուռն Թշնամական տարաձայնութիւնքը եւ նենգամտութիւնքը ընդդէմ Գէորգայ, (որ Հայերը պիտի ռուսացնէր, պահքը պիտի վերցնէր, վեղարաւորները պիտի ամուսնացնէր, ո՞ր մէկն ասել, զորս այս տողերը գրողը ականջովը իսկ կը լսէր միամիտ-խաբուած ժողովրդեան բերնէն թէ գիւղերում եւ թէ քաղաքներում, ցրուած Թշնամական Թուղթերը եւս տեսած էր), ժախորդութեան կը մատնէին հանգանակութիւնը, որ գոնէ հարիւր հազար ռուբլի կը յուսացուէր։ Հազիւ թէ ցվերջ 1873ի 30-40 հազար ռուբլի եղաւ։

Դ.

Դրամական այս վիճակը եւ ուրիշ շատ պատճառներ չափազանց կըսպառնային չուարեցնել Նորին Սրբազնութիւնը, որով ուսումնարանի չինուելը եւ բացումը իսկ կը դանդաղէր։

Բայց Ս. Հայրապետը չէր յուսահատուէր երբէք, մանաւանդ թէ աւելի կը գրգռուէր եւ կը յամառէր։ Վարչականի հետ եկմտական բարենորոգմանց շատ յոյժ կը տար հետզհետէ։

Բարեյիշատակ Կալկաթացի (բնիկ Նոր-Ջուղայեցի) Գէորգ Մանուկեանի կտակը կար, որ 25 հազար ռուբլի մայր գումար ունի մշտնջենաւորապէս դըրուած Կալկաթայի դրամատունը, եւ երկար (իբր 40) տարիներէ ի վեր տոկոսը դիզուած մնացած էր, Ռուս կառավարութեան եւ Լոնտոնի ռուսական դեսպանատան միջոցով ստացաւ 45 հազար ռուբլի։

Հօլանտայում՝ Ամսթէրտամի Ս. Հոգի Հայկական եկեղեցւոյ խնդիրը կար, որում Հօգեւոր Տ. Տ. Ներսէս եւ Մատթէոս Կաթողիկոսունք հետեւած էին եւ չէին յաջողած։

Ամսթէրտամի Հայ գաղթականութիւնը Ս. Էջմիածնի Տէրունի վիճակ էր, ինչպէս նաեւ Զմիւռնիոյ վիճակ եւ ուրիշ մի քանի վիճակներ ի Թուրքիա, ի Պարսկաստան, ի Հնդկաստան, ի Ռուսիա եւն։ Ս. Էջմիածնէն անդր խըրկուած էր Աստուածաշունչ եւ ուրիշ գրքեր տպագրող հռչակաւոր Ոսկան Եպիսկոպոս. նոյնպէս ուրիշ վարդապետներ։ Ու անցեալ դարու վերջերն սկսած՝ Ամսթէրտամի Հայ գաղթականութեան նուազելովը՝ վեղարաւորները եւ վիճակը առանձին կառավարելը դժուարութեանց հանդիպած էր, ուստի Զմիւռնիոյ Տէրունի վիճակին Սոֆիոյ-Նախիջեւան Առաջնորդին կառավարութեան յանձնուած էր Ս. Էջմիածնէն։

Թուէ դարձեալ աւելորդ չէինիր յիշել թէ՝ Երջանկայիշատակ և բազմաշխատ Տ. Տ. Սիմէոն Կաթողիկոս Նըրսէսեանցի գեղչուած և սահմանափակած էր որ Ծայրագոյն Նուիրակները Երեւանի Նուիրակելով որոշեալ սահմաններում, այլ կերթային և կը Տէրունի մի վիճակում՝ մինչեւ յաջորդը գար, կամ նորէն նուիրակութեան եւէր, ինչպէս որ Զմիւռնիոյ Տէրունի վիճակին Առաջնորդը եւս այս տեսակ հրաման ու պարտաւորութիւն ունէր մինչեւ Փիլիպպոս Եպս. եւն.։ Եթէ յետոյ [illegible] չեն վերբերցներ, սակայն ազատ Առաջնորդը Թագաւորեան և Մատթէոս Եպս. Ներ եղած էն, և իւր մի սովորական վիճակաց հետ գասակցած։

1828էն յետոյ այս կարգերը խան-

)(588)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Լիւսիլ պու սէօզլէրի բույասընտա իչիտիյօրմըշ կիպի տինլէմէքտէ իտի. օտանըն իչինտէ քէօշէնին պիրինէ սինմիշ Թիրիլ Թիրիլ Թիթրէյէրէք գարշըսընտաքի խայալին եիւզիւնէ պագմագտա իտի։

Պիր արալըգ պու ճանավար՝ ճէպինտէն պիր տէ գամա չըգարըըպ.—Պիր սաաթտա գալմագ ատայը սուլար պասար սա սէնին տէ լէշին չայըն իչինտէ եուվարլանա եուվարլանա եիւրիւր կիտէր։

Թէհլիքէնին բէք եագըն օլմասընտան նաշի, Լիւսիլ քէսպը մէթանէթ իտէրէք.—Պէն սանա նէ՞ եաբտըմ քի... սէնի Թանըմամ պիլէ... նի՞չիւն պանա խուսումէթ իթմէք իսթիյօրսըն... նի՞չիւն պանա պու տուզաղը գուրտըն, պէնիմ կիպի միւտաֆէայա զայըֆ միւգթէտիր պիր գըզճըղազը նէ՞ սէպէպէ մէպնի Թէլէֆ իթմէյէ գալգըշըյօրսըն... պէնի էօլտիւրմէքլէ բրէնսի՞ մի մահվ իթմէք ազմինէ տիւշմիւշսիւն... բրէնսի սէվտիյիմ իչիւն գապահաթլը՞ մը սայըլըըըմ...ա՞հ, էկէրչի պէնիմ հէլաքիմլէ բրէնս սէլամէթի պուլաճագ իսէ՝ պիր ան էվվէլ վուր, էօլտիւր, Թէք բրէնս եաշասըն։

—Բրէնս տէ սէնին կիպի մահքիւմ տիր.—տիյէրէք գամայը տավրանտը վէ վուրաճաղը սըրատա տուրտու. պիր չաթըրտը գուլագըր իթմէկսիզէ պէրտապէր, քէօշէ Թէմէլլինտէն սարըլմաղա պաշլատը։

Լիւսիլ տէրին չէօքիւպ.—Մէրհամէթ էթ, աֆվ էթ։

—Սուս... իւթէ սուլար պիւսպիւթիւն ճօշտըլար, նէ վէրտէն եուքարտըլար...—տիյէրէք իպէնճի տէֆա օլմագ իւզրէ գամայը տավրանտը։

Լիւսիլ արթըգ սէլամէթտէն իւմիտի քէսաի... կէօզլէրի գաբանըպ պայըլտը եէրէ տէվրիլտի։

—Պայըլտը... վուրմաղա հաճէթ գալմատը, պըչագ տարպէսի պիր էմարէ պըրագըյըր, գաղա քիֆայէթ իթմէյի հալտէ ճինայէթէ լիւզում գալմազ... —տիյէրէք Լիւսիլին ճէպինի արատը, միւճէվհիրաթը մալիւմ օլան իքի մէքթուպլարը պուլտու, իքիսինի տէ մօմա Թութտու եագտը, պատէհու Լիւսիլի օմուզլայըըպ գարույա տօղրու կիթտի. ֆուրթունա տէրէճէի նիհայէյի պուլմուշ իտի։ Անասըրը մէվճուտէնին հէր պիրինտէն պիրէր տէհշէթլի կիւրիւլթիւ գօբմագտա իտի. պիր Թէրմէ իլէ գարույը աչտը. լաքին տիշարը չըգաճագ եէրտէ տէհշէթլէ կէրի չէքիլտի։ Շիմշէյին բըըղըյա սէւլէր հէր Թարաֆը գաբլամըշ օլտուղընը կէօրտիւ։ Պիր չէրճէք զարֆընտա սուլար պիր մէթրօ գատար եիւքսէլմիշ իտի. կէչտիյի եէրլէրտէ բասթ կէլտիյի չէյի քէօքիւնտէն գօբարմըշ կէօթիւրմիւշ իտի։

Գըյըթան.—Բիէր, եահու, տիգգաթ էթ.—տէյու պիր սէս գուհուր իթտի։

Գաթիլ.—Կէլիյօրում.—տէյու պու սէսէ մուգապէլէ իթտի։

Լիւսիլի հէր Թարաֆը պասմըշ օլան սույըն իչինէ աթը վէրտի. սուլար սաման չէօբիւ կիպի գըզճըղազը ալըբ սիւրիւքլէտիլէր. պատէհու սույըն իչինէ կիրիպ, պէլինէ գատար պաթա չըգա պաղըշէյի կէչտի, գարույա վասըլ օլտու, քէօբրիւտէն տէ կէչիպ եիւքսէքճէ պիր Թէբէտէ քէնարինի պէքլէմէքտէ օլան քէօյլիւ գարըյա գավուշտը։

—Եիւրիւ... էյի եագայը գուրթարըրը ամմա, սըրըըմըզը տա տույաճագ ատամ եօգ։

Քէօր խալիս իլէ բէֆիգասը, եանի Ֆօսուրօ իլէ Ժէնէվիէվ Գրէթէյլ եօլունա, Նաքէհան արգատլարընտան վէհիմ պիր կիւրիւլթիւ գուլագըր իթտի. անճագ ազըլինտէ պու կիւրիւլթիւ քէսիլիպ, րիւզկեար իլէ սուլարըն կիւրիւլթիւսինտէն պաշգա պիր չէյ իչիտիլէմէզ օլտու։ Զունհուր իտէն կիւրիւլթիւ իսէ՝ իքի սէնէտէն պէրու սարըլը սարըլը եէրինտէ օյնամըշ օլան քէօչքիւն սուլարըն եըգըլմասընտան հասըլ օլան կիւրիւլթիւ իտի։

(Տէվամը)

գարուեցան ի Թիւրքիա։

Միջանկեալ պէտք է յիշել նաեւ, որ 1825 Թուականէ ի վեր, Երեւանցի մի վաճառական, որոյ կարեւոր գրութեանց սեւագրութիւնքը կը գտնուին մեր մօտ, թէ Իգմիրու նուիրակ եպիսկոպոսին և թէ Ս. Էջմիածնին ընդարձակ գրութեամբք դիմելով՝ պարզած է Ամստէրթամի գաղութին նուազման և Սուրբ Հոգի Եկեղեցւոյ թափուր վիճակը, մանաւանդ Կ. Պոլսեցի մի Հայուն ինքնըստինքեան հոգաբարձութիւնը (միթէվէլլի-երէցփոխ-) ու յափշտակութիւնքը։

Վերջապէս քանի որ Հայ գաղթականութիւն չկար, ուրիշ ոչ սակաւ կալուածներ եւս կային, իբրեւ ունք Մայր Աթոռոյն և Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսութեան էր՝ տիրանալոյ համար Ս. Հոգի եկեղեցւոյն, որոյ ներքեւ խանութ և բնակարան կալուածներ եւս կան եղել, զորս Հոլանտական կառավարութիւն պետական մի ամսականաւոր Հոգաբարձուի խնամակալութեան ներքեւ վարձու կուտայ եղել, ինչպէս նաեւ եկեղեցին եւս Բողոքականաց աղօթարան եղած է և վարձու տրուած։

Ուր ուրեմն Տ. Գէորգ Հայրապետ 1870 Թուականէն սկսած թէ Մանուկեանի կտակին տնօրինեաց հետեւեցաւ և թէ դատ բացաւ Ռուս. կառավարութեան միջոցաւ և տիրացաւ Եկեղեցւոյն։ Եկեղեցական շարժական գոյքերը Ս. Էջմիածին փոխադրուեցան։ Իսկ եկեղեցւոյ և ներքեւի խանութներուն փոխարժէքը, որ 50-60 հազար գուլտէն-ֆիօրին բանած էր, փաստաբանի և այլ ծախքերը վճարելէ յետոյ, մնացած էր 28 հազար գուլտէն (որչափ կրնամք յիշել), որ Ռուսական դրամով այն ատեն 18 հազար ռուբլի կը բանէր։ Ս. Էջմիածին բերուածը հազարական գուլտէննոց Ռուս-Հոլանտական Հօպէ անուն դրամատան բաժնեթուղթեր էին, և ոսկեդրամ լինելոյն համար շատ շահաւոր։

Ասոնցմէ զատ Նորին Սրբութիւն հետեւած էր Ս. Էջմիածնի սովորական եկամտից բարեկարգութեան և աճման, 1867 և 8 Թուականներէն սկսած, որով թէ Երեւանայ հայրապետական վիճակին հոգեւոր տուրքերը կրկնապատկուեցան, եռապատկուեցան, թէ ամեն տեսակ կալուածոց (Ս. Էջմիածնում, Թիֆլիզում, Քիշնեւում, Աղեքսանդրապոլում, Գանձակում ևն.) վարձերը աւելնալով աւելցան, թէ գիւղական կալուածոց տասանորդները՝ որք ծայրայեղ անհաւատարմութեանց եւս մատնուած էին, խիստ շատ բարձրացան, թէ սեփական երկրագործական աշխատութիւնքը ընդարձակուեցան, և թէ ուրիշ եկամտից աղբիւրները գտնուեցան։ Թողումք նոր կտակները։(1)

Եթէ դաւաճանութիւններ չլինէին, Հոգեւոր Տէրոջ տնտեսական ջանք ու ճիգերը առաւել եւս կարգինաւորէին։

Ե.

Այսպէս ուրեմն հետզհետէ եկամտից աճելովը՝ որ 1873ի վերջերում տարեկան 60-70 հազար ռուբլոյ հասած էր, 150 հազար ռուբլիէն աւելի դրամագլուխ եւս կազմուած էր, մի կողմէն կաճէր անխափան, Տ. Գէորգ Դ. Կաթողիկոս Ազգիս, ոգեւորուեցաւ աւելի եւս, չկամեցաւ յապաղել այլեւս, և 1874ում բանալ ոչ թէ ուսումնարան, այլ Հոգեւոր Ճեմարան հինգ տարուայ շրջանով, երկու տարին պատրաստական և Միացեալ երեք տարին ճեմարանական դասուց-լսարանաց համար։ Եւ ըստ այսմ կարեւոր պատրաստութիւնքը տեսնուեցան։ 75 աշակերտ ունենալոյ ծրագիրը եւս ընդարձակուեցաւ, այնպէս որ մինչեւ 150 բոլորովին ձրի աշակերտներ պիտի լինէին, առանց երբէք թոշակաւոր աշակերտներ ունենալոյ։

Զ.

1874 Թ. սեպտեմբերում բացուեցաւ Ճեմարանը, և մի ամիս չանցաւ՝ կէս մասը այրեցաւ։ Յուսահատուիլ չէր գիտեր Հոգեւոր Տէրը։

75 հազար ռուբլի ծախսուած էր Ճեմարանի շէնքի շինութեան։ (2) Այրեցեալ մասի վերաշինութեան համար նորէն 25 հազար ռուբլի տրուեցաւ։ Հինգ հազար ռուբլի եւս ներքին կահաւորման և կազմածներուն գնաց։ Բոլորը եղաւ մի հարիւր հինգ հազար ռուբլի, իբր 14-15 հազար Օսմ. ոսկի։

Ճեմարանի բացման հետ Ս. Հայրապետ ի տեղեկութիւն պետութեան հաղորդեց ծրագիրը։ Եւ ահա պետութիւնը ինքնին ոչ թէ միայն ծրագիրը հաստատած, այլ ընդարձակած էր, Ճեմարանին կցած աւելցուցած էր գըմնազիւմ (սէմինար) մասը, վերջինը վեց տարուայ շրջանով, և առաջինը (Ճեմարանը) երեք լսարանով և երեք տարուայ շրջանով։ Հետեւաբար նոր ծրագիր ծախուց նոր և ծանր դուռներ կը բանար։ Պատճառը դիւրըմբռնելի էր, բայց Ս. Էջմիածին եւս օգտուիլ պիտի գիտնար առանց ընկրկելոյ։ Պէտք է խոստովանիլ, որ Աստուծոյ ողորմութիւնը՝ օգնութիւնը և պաշտպանութիւնը երբէք չէր պակասէր։ Զախորդութիւններէն աւելի գերակշիռ էին յաջողութիւնքը։

1874 5 Թուականում Գէորգեան Ճեմարանի այս անցից հետ Տ. Տ. Գէորգ Դ. Հայրապետ Ազգիս բուռն տագնապներու դէմ կը մաքառէր, և Աստուծով բաղ մեծագոյն մասին կը յաղթուէր, ինչպէս Պալաժէնիական, տպարանական, գիւղական, Մայր Աթոռոյ ներքին կառավարութեան, դպրոցական, յարաբերական և ուրիշ բազմաթիւ ծանր խնդիրներում։ Պէտք չէ մոռանալ նաեւ 1869էն սկսած անձնական ծանր հիւանդութիւնը և ցաւագարութիւնը։ ԷՋՄԻԱԾՆԵՑԻ

(Տէվ.)

Առաջին յօդուածի մէջ Պետրսպուրկի Հայ և Հռովմէական եկեղեցւոյ յիշատակութիւնը ըրած էինք։

Ս. Պետերսբուրգի Նէվսկի Պրօսպէկտ առաջին պողոտայի վերայ՝ յաջողակ տեղերում և միմեանց մօտիկ՝ թէ Հայոց և թէ Հռովմէականաց տեղեր կը տրուին եկեղեցի՝ տուն և կալուած շինելոյ համար։ Հռովմէականք իմաստութեամբ կը վարուին, և այսօր մեծ գումարներու և եկամուտներու տէր եղած են։ Թէպէտ այժմ պետական բացարձակ հսկողութեան ենթարկուած։

Իսկ Հայք, Լազարեանց ազդեցութեան և կառավարութեան յանձնելով տեղը և ամեն բան, չարաչար կը տուժեն, Մոսկվայու Լազարեանց անուանեալ և այժմ օտարացած Ճեմարանի հետ։ Մինչեւ անգամ երբեմն պարտուց սպառնալեաց ներքեւ, իսպառ ոչնչանալու վտանգին ենթակայ եղած էր։

1870-75 Թուականներէն սկսած։ Հոգելոյս Տ. Գէորգ Դ. Հայրապետ ձեռնարկներ ունեցաւ, Մոսկվայու և Պետերսբուրգի Հայք բողոքներ հանրագրեցին Ռուս կառավարութեան, և վերջապէս 1879-80 Թուականներում, Միքայէլ զօրապետ Լօռիս-Մելիքեանի ներքին գործոց նախարար եղած ատեն, Լազարեան պատուասատուած Աղամալեան Սիմոն իշխանի բուռն ջանքերուն հակառակ, երկու մայրաքաղաքաց Հայ. եկեղեցեաց կառավարութիւնքը Հայոց յանձնուեցան, համաձայն առաջարկութեան հոգելոյս Հայրապետի և ըստ ազգային սովորութեան։

Այնուհետեւ, տարեկան հազիւ 40 հազար ռուբլի եկամուտ բերող եկեղեցիք և կալուածները, սկսան 70-80 և աւելի հազար ռուբլի եկամուտ բերել։

Ս. Էջմիածնի միջնորդութեամբ հաստատեալ օրինաց համաձայն, Լազարեանց արական սերունդը սպառելէն յետոյ, եկեղեցեաց կալուածոց և Լազարեանց անուանեալ Ճեմարանի կառավարութիւնը ևն. Ս. Էջմիածնին և տեղական Հայոց պիտի մնար։ Ասոնց հակառակ, Լազարեանց վերջին ժառանգ Խաչատուր աղայ ծերունին, օտարաց և իւր փեսայ Ապամելիքեանի սպառնալեաց ներքեւ ընկճուած, առանց երբէք իրաւունք ունենալոյ, ինքնագլուխ և գաղտնի, թէ Ճեմարանը կը յանձնէ օտարաց, և թէ կայսերական հրովարտակով Ապամելիքեանը, Լազարեան պատուասել կտայ, որով և Հոգաբարձու կը կարգուի եկեղեցեաց՝ Ճեմարանի և կալուածոց։

Ասոնց դէմ բողոքեց Տ. Գէորգ Հայրապետ, և գէթ եկեղեցիքը և կալուածները ուր ուրեմն ազատեց։ Ճեմարանի համար եւս պատեհ առթի կսպասէր։ Այս ամենը գիտէ Վսեմ. Կար. Եզեանց բարեկամս։

Ս. Էջմիածին այժմ բաւական բաժին կամ նպաստ կստանայ եղել մայրաքաղաքաց Հայ. եկեղ. կալուածներէն։

Օտարացեալ Լազարեան Ճեմարանի սրտաճմլիկ պատմութիւնը ուրիշ յարմար առթիւ կը մնայ։ Նոյնպէս Աստրախանու օտարացեալ Աղապապեան ուսումնարանինը, ինչպէս նաեւ Թէոդոսիոյ Խալիպեան վարժարանի պատմութիւնը շէնքին անցից հետ իմիասին։

Մ. Ց.

(1) Առայժմ զանցառութեան կուտամք հաշւակաւոր (երբեմն Կարնոյ եւ ապա Տփխեաց Առաջնորդ) Կարապետ եպիսկոպոսէն մնացած 18 (°) հազար ռուբլեաց հետ, զորս 1872 Թուականէն յետոյ ձեռք բերաւ Տ. Գէորգ Հայրապետ Ազգիս, ուրիշ կտակներ եւ գումարները, ինչպէս նաեւ ճաշցեն գոյացած 80-90 հազար ռուբլին,— որ պիտի հասնէր 120-130 հազար ռուբլոյ (12-15 հազար ոսկի) եթէ կարողացած ապառիկները գանձել—, զորս մանրամասնել եւ յիշելը խիստ շատ պիտի ընդարձակէր այս պատմական էջը։

Աւելորդ է յիշել որ այս ամեն գումար Ս. Էջմիածնի կը վերաբերին։

Եթէ ռուբլիներ տրուած չլինէին, Տ. Յովհ. Կաթողիկոսի՝ Սերովբէ Եպիսկոպոսի եւ Ամստերթամի գումարները եւն. պէտք էր կարծօրէն յիշել։ Ճեմարանի ճակատի յիշատակարանը կը պարզէ թէ ինչ գումարներով շինուած են։ Սերոբէ Եպ.ի անուան փոխարէն Աստրախանայ վիճակի Հայք յիշուած են կարծ իբրաւամբ։

(2) Ճարտարապետ Յարութիւն Աբգարեան Պրուսացւոյն մահը պատճառ եղաւ, ուրիշ ճարտարապետներ հրաւիրելու և մի քանի փոփոխութիւնք անելոյ համար այսքան ծախք գնաց։ Ապա թէ ոչ՝ 50 հազար ռուբլի բաւական էր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Կեչէն Յումա կիւնէ Նէշրէտիլէն տէվամ վէ խիթամ)

Եավրուեան-Խասգալեան ընկերութիւն 1 սնտուկ թէյ ($6^{3}/_{4}$ քաշ)։

Ազն. Տիկին Արեգնազ Ց. Գարամանեան՝ ձեռամբ Տ. Արսէն քհն. Տէր Ցովսէփեանի 1 ծրար չինէքլի լաճիվէրտ լահօրաքի։

Ազն. Տիկին Թագուհի Ցակոբ Գարամանեան՝ ձեռամբ Տ. Արսէն քհնյ. Տէր Ցովսէփեանի 4 կտոր զանազան պասմա (60 կանգուն)։

Ազն. Տիկին Եղբու Գալուստեան՝ ձեռամբ Տ. Արսէն քհնյ. Տէր Ցովսէփեանի 1 ծրար Թիւլի պաղէն (60 կանգուն)։

Ազն. այրի Տիկին Նուրիցա Ա. Կիւմիւշեան՝ 18 հատ ամերիքան վարտիք և 12 հատ շալիկ։

Ազն. Օրիորդ. Եսայեան՝ 20 քաշ լօքում շաքար։

Ազն. Օրիորդ Մելինէ Մ. Խօրասանճեան՝ 3 քաշ չօքօլա։

Մեծ. Թագէոս աղա կաթնավաճառ ի Գատըգիւղ՝ 1 եգ հորթ։

Մեծ. Համբարձում էֆ. Գավանօզեան՝ 1 ոչխար։

Մեծ. բարեսէր ոմն՝ 1 ոչխար։

Մեծ. Սամիկ էֆ. Ղ. Գարտիզպանեան՝ 600 պրակ սիկարի թուղթ։

Մեծ. Թագէոս աղա Տինանեան կօշկակար Ռոտոսթոցի՝ 4 զոյգ կօշիկ։

Մեծ. Լեւոն էֆ. Ճգնաւորեան՝ $16\frac{1}{2}$ քաշ միս։

Ազն. Տիկին Բրիսթիկ Թաշճեան՝ 1 հատ փոքր խաչ արծաթ (1 տրամ)։

Սափրիչ արհեստաւորներէն հետեւեալ բարեսէր ազգայինք ըստ իւրեանց բարի սովորութեան նոյեմբեր ամսոյ մէջ ևս երկու անգամ հիւանդանոց գալով անձնուիրաբար ածիլած են բոլոր պատսպարեալներն, և որք են՝

Գումգաբուէն ուսթաղաշի Ցարութիւն աղա և Գէորգ աղա։ Բարմագ գաբուէն Մհր. Ցակոբ աղա Խրլոպեան։ Սամաթիոյ Եէնիմահալլէէն Մհր. Համբար աղա և Պէտիկ աղա, և Սամաթիոյ Տամկաճիի սրճարանէն Ալեքսան աղա։

Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Գ. Մ. ԱԼԵԱՆԱՔԵԱՆ ԳՐԻԳՈՐ ԷՎՐԷՆԵԱՆ

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԿՐԱՆՏԻՒԳ ՆԻԳՕԼԱ

Կրանտիւգ Նիգօլա Տէրսաատէթտէն միւֆարէգաթ իթտիկի կէչէն բէնճշէնպին կիւնիւ բէամը վէտայը իւֆա իթմէք իչիւն հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույըրըլտըղը սըրատա 20 տագիգա գատար միւլագաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշ, վէ պու սըրատա Ռուսիա սէֆիրի, միւսթէշարը վէ պաշ թէրճէմանը տախի հազըր պուլընմըշլար տըր։

Իշպու միւլագաթը Սէնիյէտէն սօնրա Ջաթը հազրէթը Շեհրիյարի՝ կրանտիւգ իլէ տիկէր պիր սալօնա թէշրիֆ, վէ օրատա պուլընան կրանտիւգին պաշըրճա մայէթինի թալթիֆ պույուրմըշլար տըր։ Կրանտիւգ մէզգիւր սալօնտա պուլընան Մապէյնը Հիւմայուն մէմուրինը զիրամընա բէամը վէտայը իւֆա իթմիշ տիր։ Ջաթը հազրէթը Շեհրիյարի՝ կրանտիւգ իլէ պիրլիքտէ Նէժտիվէնին եօրըշնա գատար րէֆագաթ պույուրմըշլար տըր։

Պէօյիւքտէրէտէ, կրանտիւգին պինտիկի Բէլ-Բ վաբորը տուրմուշ վէ սէֆիր Մ. Զէնօվիէֆ իլէ սէֆարէթին պէօյիւք մէմուրլարը ավտէթ իթմիշլէր տիր։ Պու սըրատա՝ մէզքիւր վաբօր 19 բարէ թօբ աթմըշ, վէ Գավագա եէթիշտիկինտէ թօբ իլէ գալէի Շահանէտէն սէլամլանտըղը կիպի, վաբօրտան տախի թօբլա մուգապէլէ օլընմըշ տըր։ Սէֆարէթխանէնին իքի մայէթ վաբօրլարը թօղաղլարտան $1\frac{1}{2}$ սաաթ գատար Բէլ-Բ վաբօրընա րէֆագաթ իթմիշլէր տիր։

Գարատէնիզտէ ֆուրթունա օլմասընտան տօլայը կրանտիւգ անճագ տիւն Օտէսայա եէթիշէպիլմիշտիր։

ԽԱՆԿԸՆ

Էվվէլքի կէճէ սաաթ 8 պուչուգ րատտէլէրինտէ Պէյօղլունտա Ազա Ճամիսի ճիվարընտա Օտէօն թէաթրօսը թահթընտա Մ. Տրվօ վէրէսէսինին միւթէսարըֆ օլտուղը վէ չարգանը Լէօնարինին քիրաճը պուլընտըղը քեարկիր չարգա տէբօսընտան խանկըն զուհուր իտէրէք, մէզքիւր տէբօ իլէ եանընտաքի արապաճը տիւքքեանը վէ թէաթրօնըն սալօնը եանմըշ տըր։

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Մ. Լէօնարի քէյֆիւղ օլտուղընտան էրքէնճէ տիւքքեանընը գաբայըպ կիթմիշ վէ վէ կէճէ սաաթ $8\frac{1}{2}$տա խանկըն զուհուր իթմիշ տիր։ Մէզքիւր չարգա տէբօսընտաքի մալլար՝ Համպուրկ գումբանեասընտա 500 լիրայա սիկուրթալը իմիշ։ Եանկընըն գաստէն չըգարըլտըղը րիվայէթ օլընըյօր իսէ տէ, գաղըթաճա իճրա օլունան թահգիգաթ հէնուզ խիթամ պուլմամըշ տըր։

—Կէչէն ճումաա կէճէսի Խասգիւղտէ վուգու պուլան եանկըն հազգընտա էվվէլքի կիւն մալիւմաթ վէրմիշ իտիք։ Եանկըն մահալլէնին գարշըլըգընտա քեաին ֆուգարանէնէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ 4 տէֆա թութուշմըշ իսէ տէ, պասթըրըլմըշ տըր։ Եանկըն մահալլէսի պուլընան պիրի մահգէնէ թուլումպաճըլարտան պիրի տիւշմիւշ, վէ իքի պաճագլարը եանմըշ տըր։ Եանկընըն պասթըրըլմասընտան տօլայը գայըքթէ պուլընան թուլումպաճըլարա՝ Շահպազ Եղիա էֆ. Նըրանուհի մայրապետ՝ էքշէքէլէր տաղըթմըշլար տըր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 4 րատտէլէրինտէ Իսկիւտարտա Պալապան Իսքէլէսի ճիվարընտա պիր տէպպաղխանէտէն աթէշ զուհուր իտէրէք 4 տէպպաղխանէ եանմըշ տըր։

—Կէչէնլէրտէ Մարօրվանըն Տիքիճիլէր չարշըսընտա չըգան եանկընտան մէվճուտ 130 տիւքքեանտան 95ի քիւլլիէն վէ 35ի գըսմէն եանտըղը հալտէ սէօնտիւրիւլտիւկի, վէ իշպու եանկընտա եանան վէ եըգըլան տիւքքեանլար 2500 լիրա վէ եանկըն էմնասընտա եագմա իտիլէն էշեատան վուգու պուլան զարար դիյան 1000 լիրա քի ճէման 3500 լիրա բատաքէսինտէ օլտըղը խապէր ալընմըշ տըր։

—Ալէմանիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարըֆը տէվլ. Նասըմ բաշա հազրէթլէրինէ էկլը Բուժ նիշանընըն 1 ինճի րիւթպէսինտէն պիր գըթասը իհտա պույուրուլմըշ տըր։

—Տիյարպէքիրտէ միւճէտտատէն ինշա օլընան 23 օտայը հավի հիւքիւմէթ գօնաղընըն բէամը քիւշատը իճրա օլընըպ մէմուրինը հիւքիւմէթ օրայա նագլ օլընմըշ տըր։

—Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ թանզիմը իւամաթը հուգուգիյէ մուալլիմլիկինէ՝ սաատ. Էմին պէյ, վէ Թիճարէթը Պէրրիյէ Գանուննամէսի մուալլիմլիկինէ՝ իսթինաֆ ազասընտան սաատ. Ճէլալ պէյ, վէ Ուսուլը Մուհաքէմաթը Հուգուգիյէ մուալլիմլիկինէ՝ սաատ. Քեազիմ էֆ.լէր հազարաթը վէ Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզաիյէ մուալլիմլիկինէ՝ սաատ. Եօրկէօ էֆ. թային իտիլմիշ տիր։

—Կիւմիւլճինէյի եէմէնիճի Եօրկի իլէ պիրատէրի Աթանաշ արասընտա էսկիտէնպէրի պիր մէյլիանէտէ իչրէթ արասընտա զուհուր իտէն գավկատա, մէրգումանտան Աթանաշ պիրատէրի Եօրկիյի պուչագլա գաթլ էյլէտիկինտէն տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ Տարը Տէրէ գասապասը էհալիսինտէն 56 եաշլարընտա պիր բում գըզը, քիրեաթ էսպապըն մօմլարտան պիրինինտէն էլպիսէսի թութուշըպ վիւճուտը գըսմէն եանմըշ վէ պիր սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Սապահըն պէյանընա կէօրէ, Թէրզի էսնաֆընտան Միսաք նամ քիմսէնին, Ատաբազարը իքինճի քեաթիպի Շիւքրի էֆ. զիմմէթինտէ օլան ալաճաղընը իսթէեակիյէ պէհանէ իտէրէք, մէրգումը թէվգիֆ վէ մուախէզէսի սէրպէսթ պըրագըլան Ատաբազարը նահիյէ վէ պիտայէթ մահքէմէսի րէիսի փաշ. Զիյա էֆ. իլէ միւսթանթիգին իշպու մուամէլէսինտէն տօլայը թահթը մուհաքէմէյէ ալընմալարը իչիւն Տէրսաատէթ իսթինաֆ մահքէմէսի ուսմումիլիկինէ իշարը քէյֆիյէթ իտիլմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Շիշլիտէ Օսման պէյ կաղինօսը գարշըսընտա իգամէթ իտէն թահրիրաթը Խարիճիյէ խուլէֆասընտան Աթաֆ պէյին էվինտէն պաղը միւճէվհէրաթ չալընմըշ օլմաղլա, խըրսըզըն՝ մէզքիւր էվէ կիրէն չըգան Իլիա նամընտա պիրի օլտըղը անլաշըլըպ մէրգումը արանըլմագտա տըր։

—Սթամպօլտա Խասէքի ճիվարընտա սաքինէ Րըգըյէ հանըմ խըմէնտէ պիր գատըն՝ ույգուտա իքէն մանկալտան պիր դըվըլճըմ սըչրայըպ, եօրկան եանմըշ վէ միւճուտընտա տախի սիրայէթ իտէրէք միւճուտը եանտըղընտան, տիւն խասթախանէյէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Մարաշ վէ Քիլիս գազալարընտա եօլճուլարը սօյմագտա օլան էշգըյատան գաթիլ գարա Սուլհան իլէ րէֆիգի Տիւման նամ շախսլարըն Քիլիսէ թապի Մուսա Պէնլի նահիյէսինին պիր քէօյիւնտէ կիզլէնտիքլէրինի խապէր ալընմասը իւզէրինէ, տէրտէսթ օլունըպ Ալոթապա կէօթիւրիւլմիւշլէր տիր։

—Ալքէրատան Շամա գատար պիր չըմէնտըֆէր խաթթը թէմտիտի իմթիյազընը ալմագ իչիւն թէշէպպիւս մագամընտա Օսմանլը Պանգասընտա ագճէ վէրէն Մ. Բէյլի՝ մէզքիւր խաթթըն ինշաաթընա պաշլանմագ իւզրէ քէնտիսինէ միւքէրրէրէն մէօհլէթ վէրիլտիկի հալտէ, ինշաաթտան էսէր կէօրիւլմէտիկի ճիհէթլէ, թէշէպպիւսաթը մագամընտա թէվտի իթտիկի ագճէնին գապթ ու միւսատէրէսի նիզամէն լազըմ կէլիր իքէն, պիլաքիս թագմինաթ ագճէսինի քէնտիսինէ իատէ օլընմասը նէ՞ կիպի էսպապա մուսթէնիտ իւզէրինէ օլտուղը Պապը Ալիտէն Նաֆիա նէզարէթինէ սօրուլմըշ տըր։

—Պիթլիս վիլայէթինտէ Լըճա գասապասը էհալիսինտէն Ֆէյզուլլահ Հիւսէյին վէ Մէհմէտ նամ գաթըրճըլար՝ ախիրէն եաղ ալմագ իչիւն կիթմիշ օլտուգլարը Թավուս նահիյէսինտէն գասապայա տէօնտիւքլէրի սըրատա Րէզի տաղընտա գար թիփիսինէ թութուլըպ, Ֆէյզուլլահ վէ Հասան իլէ ալթը գաթըր տօնուպ թէլէֆ օլմըշլար տըր։ Մէհմէտ իսէ՝ պիր գաթըր իլէ կիւճ հալ գուրթուլմըշ տըր։

—Իսքիլիպ գասապասընըն Քըզըլաճ պայըրը նամ մէվգըընտաքի ճէսիմ պիր գայա՝ կէչէն կիւն արանըրգ եէրինտէն գօբուպ տիւշէրէք իքի խանէ իլէ իքի տիւքքեանը եըգմըշ վէ պիր գատընը եարալամըշ տըր։

—Տիյարպէքիրտէն եաղըլտըղընա կէօրէ, Մարտինէ պաղը Թահգիգաթ իճրասը իչիւն մէքթուպճի վիլայէթ սաատ. Իլեաս Սամի վէ մէքթուպի խուլաֆասընտան Իզզէթ էֆ.լէր՝ Մարտինէ կիթմէքլէրի կիպի, պա իրատէի Սէնիյէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընան Մարտին ժանտարմա պինպաշըսը Սապիթ էֆ.նին եէրինէ իյֆաի վազիֆէ իթմէք իչիւն սէյյար պինպաշըսը հաճի Օսման էֆ. տախի Մարտինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Գալաթատա Պէօյիւք Միլլէթ խանընտա 14ճի գաթտա 16 նումէրօտա աթէլէթի մալլար՝ ֆիրուխթ օլունըր.

	Պէյօղլու Ֆիյաթը	
	ՂՐՇ	ՂՐՇ
Սուֆրա եօրթիւսիւ	15	25
Զիֆթ բէրտէ	15	24
Երքէք իչիւն սաֆի եուն Ինկ. ֆանէլասը	23	30
Տիքիշսիզ եուն չօրապ	4	8
Գատըն իչիւն եուն թրիգօ	18	27
Գատըն ճաքէթի	50	80
» »	70	120
Գըզ չօճուգ մանթօսը	50	80
Էրքէք չօճուգ էլպիսէսի	40	60
Գատըն մէնտիլի	9	15
» »	12	20
» »	15	27
Գատըն գօրսէսի	11	20
» »	13	24
Էրքէք բալթօսը	115	180
Չօճուգ »	55	80
Ֆանէլա, արշընը	$1\frac{1}{2}$	2
Իբէքլի միսօ	40	80

Մէզքիւր մաղազատա մասա եօրթիւսիւ, խասա, չարշաֆ, սուֆրա բէշկիրի, սուֆրա եօրթիւսիւ, չօրապ, էլ բէշկիրի վէ սաիրէ տախի պուլընըր, ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։ 5—1

ՏՕԳԹՕՐ Գ. ԴԱՒԻԹԵԱՆ

Մանաւանդ ծննդական և միզային գործարաններու հիւանդութեանց

Հիւանդ պիտի ընդունի ամէն օր առաւօտէն մինչեւ 8ը (Ը. Թ.) Պոլիս, Պահճէ-Գափու, Մէրճանճեան դեղարանին վրայի յարկը. Իսկ 8էն վերջը իր տունը Բերա Միսք փողոց Թիւ 36։ 30—5

ՏՕԳԹՕՐ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱԲԻՊԼԷՐԻ
396 Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 396
Կիւնտէ սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ
Գ. ԵՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՐՐԷՔԵԱՍԸ
ՍԹԱՄՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆ
Ն° 18, 20, 22, 24.
ՉԱՐՇՈՒՅԻ ՔԷՊԻՐՏԷ
ՊՕՏՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն° 30

Մաղազամըզտա զըշա մախսուս քիւլլիյէթլի հազըր էլպիսէ պուլընտըղը կիպի, եօլչիւ իւզէրինէ տախի միւքէմմէլ էլպիսէ եափըլըր։ Մաղազաթըմըզ կէրէք Սթամպօլտա վէ կէրէք Գալաթատա մէվճուտ օլան պիլճիւմլէ մաղազալարլա րէգապէթ իթմէք օլտուղընտան, գումաշլարըն զէրաֆէթ վէ նէֆասէթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատէ իթինա օլընտըղը կիպի, ֆիյաթլար տախի էվրօբա էլպիսէլէրինէ նիսպէթլէ 100տէ 20 տէրճէտէ էհվէն թային օլընտըղընը՝ էհալիի քիրամըն՝ կէրէք Թօբալեան խանընտաքի մաղազալարըմըզը վէ կէրէք Չարշուի Քէպիրին Թամիրի սէպէպիյլէ Պօտուրում խանընտաքի գարշը օլուպ, ախիրէն չարշընըն թամիրի օլմասընտան տօլայը եէնիտէն քիւշատ էյլէտիկիմիզ Պօտուրում խանընտաքի մաղազալարըմըզը պիր քէրրէ թէշրիֆլէրի իլէ թաստիգ իտէճէքլէրի պիհիշթիպահտըր։ Գատընլար իչիւն հէր ճինս ճաքէթ պուլընըր։
Ֆիյաթ մաքթու տըր։

ՊԱՅՊԼ-ՀԱՈՒՍ ՔԻԹԱՊԼԱՐԸ

ՆԱԳԼԻՑԱԹ, քի 646 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ, չօգ ֆախտէլի մալիւմաթը վէ իւզալահաթը հավի տիր, վէ Աստուածաշունչըն օլ գըսըմլարընը միւթալէա իտէն ճիւմլէ Արիւթէյանլարա վէ խուսուսա բուհանի մէմուրլարա պէօյիւք մէտար օլուր։ Ֆիյաթը 18 ղր. օլուպ, Էրմէնիճէսի տախի վարտըր։

ԱՏԷՄ ՕՂԼԱՆ ԱՏԷՄ, քի 275 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ, օն իքի պապլարա թագսիմ օլունմըշ տըր. վէ հէր պիր պապըտա պիրէր մէմտուհ ֆազիլէթտէն պահս իտէր, վէ խուսուսա կէնճլէրէ չօգ ֆախտէլի օլաճաղընտան, ԿԱՂԱՆԴ միւնասէպէթիյլէ հէտիյէ իտիլմէյէ միւնասիպ տիր։

Ֆիյաթը 6 ղր. օլուպ, Էրմէնիճէսի տախի վար տըր։

Ֆիրմանճըլար Եօգուշընտա Պայպլ-Հաուս քիթիւպխանէսինտէ սաթըլըր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօուն,

Սիզին «Էմիւլզիօն Սգօթ» նամ թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըղըմտան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սըրաճա վէ գանսըզլըգ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնի նէթիճէսինի իւթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմճա, իշպու խօշ վէ ֆայտէպախշ թէրթիպ տայմա Մօրինա պալըգ եաղընա թէրճիհ օլունմալը տըր։ Պինաէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթըպպաի սալըգասընտան
ՏՕԳԹՕՐ Ա. ԱՆՏՐԷԱՏԻՍ

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի

Էմրազը էֆրէնճիյէ, թէնասուլիյէ վէ ճիլտիյէ։ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլու Միսք սօգագընտա Ն° 4.

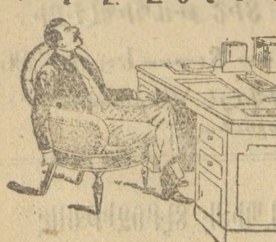
ԱԼԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

Բարիզտէ նէշր օլընան պիր կազէթատա օգունմըշ տըր.

Կազէթամըն միւտիրի թարաֆընտան Զուիյցէրիատա ալպը մալիւմաթ իթմէկէ մէմուր օլտըղըմտան, ավտէթիմտէ՝ Ֆրանսանըն Օթ-գ-Ալը էյալէթինէ օղրայըպ, Թարաֆըմըզա պիլտիրիլէն վէ լաքին թաֆսիլաթ ալընմայան պիր վագաանըն մէվսուգիյէթինի թահգիգ իթմէկէ տախի մէմուր օլմուշ իտիմ։ Պինաէնալէյհ Մ. Մօտիւէքին՝ իւմիտ օլմատըղը հալտէ նասըլ օլուպ տա քէպապ չիֆտ ու աֆիյէթ իթտիկինի անլամագ իւզրէ Օթ-գ-Ալբտա Րըմօյըն Թարիզիյէ Թէիւսէ կիթթիմ։ Մուսահիպէյն՝ իչի պէրվէճհը աթի հիքեայէ իթթի.

«Զօգտան պէրու խասթա իտիմ. աըթըրգ հիչ իւթիհամ եօգ իտի, եէտիկիմ ագաճըգ պիր էքմէյի պիլէ հազմ իտէմէյօր իտիմ։ Գալպիմ չըրտէթլէ չարբըյօր իտի, պիր

ազ չալըշսամ՝ սօլուգըմ քէսիլիյօր իտի, անըն իչիւն իչի պրագմազա մէճպուր օլույօր իտիմ։



«Կէճէլէրի իւզէրիմէ պօզուլմը կէլտիկինտէն, սըգ սըգ պիրտէն պիրէ ույանըյօր իտիմ. օ հալտէ բէք կիւճ սօլուգ ալըպ վէրիր իտիմ վէ պազէն տէ պօղուլաճաղըմ զանն իտէր իտիմ։

«Տօգթ. Ուիլեամսըն պէնգսիզ ատամլար իչիւն օլան Բինգ հապլարընը գուլլանմազտան էվվէլ չօգ իլաճ ալըփ վէ փարտէսինի կէօրմէմիշ իտիմ. պիրինճի գութույը պիթիրտիկիմտէ՝ չօգ էյիլիկնի կէօրտիւմ։ Պու իլաճա տէվամ իթթիմ. չիմտի թէմամըյլա էյի օլտում։

«Պու ալէա Բինգ հապլարընըն սայէսինտէ էյիլէշտիկիմի նէշր իտէպիլիրսինիզ. մէզքիւր բէք թէէսիրլի իլաճըն էյիլէշէն միւթէաատիտ խասթալարըն չահատէթինէ պէնիմ տախի չահատէթիմ միւնզամմ օլտուղընա դայէթլէ մէմնունում։»

Բինգ հապլարը գուլլանմալար՝ չօգ փարտէսինի կէօրէճէքլէր տիր։ Պու հապլար՝ գանըզըզլըգ, քէօթրիւմիլիք, սըզը, գալչա ճէլի, սընըր, պաշ աղըրըսը, սըրաճա վէ սաիրէ իչիւն պիրապիր տիր. գանը թէմիզլէր, սինիրրա գուվվէթ վէրիր. սօլկուն պէնզլէրէ կիւզէլ րէնք կէթիրիր, գատընլարըն էնվաի գաձըֆիւզլարընը վէ էրքէքլէրին միւճուտճա վէ զիհնէէ էօրկունլըգտան վէ քէնտիլի զիյատէ էօրմալարընտան հասըլ օլան խասթալըգլարը տէֆ իտէր։

Բինգ հապլարը՝ պիւթիւն էճզախանէլէրտէ պուլունըր. պունընլա պէրապէր Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սըրասընտա «Էգօնօմիգ Գօօբէրաթիվ Սօսիէթէ» տէբօսընտա տախի պուլընըր։ Գութուսը 16, 6 գութուսը 90 ղրուշ տըր։

ԱՆԹՈՒԱՆ ՏԱԼԿԱԵԱՆ
ԹԷՐՃԻ

Պէյօղլունտա [illegible] Սօֆեալը սօգագ [illegible] Ն. 26։

Մումաիլէյհ Թէրզի՝ տիւքքեանընը պալէտաքի աարթըմանա նագլ էյլէյիպ, Բարիզին էն եէնի մօտալարընա թաթպիգէն միւքէմմէլ սուրէթտէ էօլչիւ իւզէրինէ էսվապ տիքմէքտէ, վէ զարիֆ կուսթօսը վէ ֆիյաթընըն էհվէնիյէթիյլէ միւշթէրիլէրինի էզհէր ճիհէթ խօշնուտ էյլէմէքտէ տիր։ 30—8

ԻՍԼԱՄ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ
ՄԷՆՖԱԱԹԸՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ
ԽԱԼԻՍ ԲԻՐԻՆՃ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Իշպու սիկարա քեաղըտընըն նէֆիսլիկի հագգընտա պիր թագըմ մէտհիյէլէրէ գալգըշմագ փագըա օլաճաղը ճիհէթլէ, էհալիի քիրամըն թէճրիպէ իլէ թագտիրլէրինէ իհալէ իտէրիզ։

Րուխսաթ վէ իմթիյազը՝ կէրէք Մէարիֆը Ումումիյէ վէ կէրէք Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէլէրինտէն ալըզ իտիլէրէք, հասըլաթը՝ Մէարիֆը Ումումիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի թարաֆընտան գօնթրօլ թարիգիյլէ միւհթաճը իանէ պուլունան Իսլամ մէքթէպլէրինին մէնֆաաթընա մախսուս տըր։ Հէր ճիհէթ՝ Տէրսաատէթտէն Հիւսնիւ պէյ վէ շիւրէքեասը ֆապրիգա վէ տէբօսընտան կէօնտէրիլէճէկինտէն, էճնէպի մէմլէքէթ վէ սաիրէտէն Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէնին սաիր ճիհէթլէրինէ «Մէքթէպլէրի Իսլամիյէ մէնֆաաթընա մախսուս տըր» իպարէսի, վէ քեաղըտլարըն ալէամէթը ֆարիգասըյլա վիւրուտ իտէպիլէճէք պիճիւմլէ սիկարա քեաղըտլարը սախթէ օլուպ, կէրէք Րուսումաթ տաիրէլէրի վէ կէրէք հիւքիւմէթը մահալլիյէ թարաֆլարընտան միւսատէրէ իտիլէճէք վէ սախթէքեարլար տախի գանունէն մէսուլ թութուլաճագլար տըր։

Պէհէր տէֆթէրի իւզէրինտէ Մէարիֆը Ումումիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի մէօհրիյէ մէօհըրլէնմէյէն տէֆթէրլէր վէ գութուսը իւզէրինտէ Հիւսնիւ պէյ վէ շիւրէքեասը մէօհրիւ պուլունմայան գութուլար սախթէ տիր։

Մահզա համիյէթ սէմէրէսինտէն հուսուլէ կէլէն շու խայրըխահանէ թէշէպպիւսին ումում թարաֆընտան գապուլիյլէ թէրագգըյընա հիմմէթ պույըրըլաճաղը պէտիհի տիր։

Մահալը տէբօսը վէ ֆապրիգասը՝ Պապը Ալի ճատտէսինտէ 38 նումէրօտա օլուպ, ումում սիկարա քեաղըտը սաթըլան տիւքքեանլարտա տախի մէվճուտ տըր։ 20—14

ԳԱՐԱՃԻՑԷՐԻՆԻՃԻ

օլուր օլմազ իլաճլարլա տօլտուրմայընըզ, կիւզէլճէ թէմիզլէյիպ թէտավի իտինիզ։

Տօգթ. Այէրին հապլարը՝ գարաճիյէր խասթալըղընտան մուզտարըպ օլանլար իչիւն էմսալսըզ պիր մուալիճէ տիր։ Գարն բէքլիկի իլէ պունըն քէաֆֆէի նէթիճէլէրինի, քէզա ազճիյէրտէ հասըլ օլան իւֆիւնէթի, հազմսըզլըղը. պաշ աղըրըսընը, խարէք պուլանթըսընը, աղըզ տաթսըզլըղընը վէ գօգուսընը, խիւրէք չարպընթըսընը, սընըր զաաֆիյէթինի վէ գարն բէքլիկինտէն իլէրի կէլէն սաիր պիր թագըմ խասթալըգլարը թէտավի իտէր։

Այէրին հապլարը հէր տիւրլիւ միւտէ վէ պաղըրսագ խասթալըգլարընը թէտավի իտէրլէր վէ ինսանըն վիւճուտինի սաղլամ օլիր հալտէ սագլարլար։

«Օթուզ սէնէտէն պէրու Այէրին հապլարընը գուլլանըրըմ վէ օնլարը գըյմէթլի պիր էվ իլաճը մագամընտա թէլագգը իթմիշիմ։ Գարաճիյէր խասթալըղընտան մուզտարըպ օլանլար իչիւն պունտան էյի պիր թէտավի վա՞ր մը տըր պիլէմէյօրըմ. հազմսըզլըղա գարշը միւէսսիր պիր մուալիճէ տիր։» Ճէյմս Գուրն, 90 Միտըլ սօգաղը Հարթֆօրտ Գօն

ԱՅԷՐԻՆ ՀԱՊԼԱՐԸՆԸ ԱԼԸՆԸԶ

Հէր էճզախանէտէ սաթըլըր, ֆագաթ պաշլըճա տէբօսը՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սըրասընտա Էգօնօմիգ Գօօբէրաթիվ Սօսիէթէ Լիմիթէտա մաղազասը տըր։ 8

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 դէկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	110—37
Օսմ. էսհամը աչըլտը	22—50
» » գարանթը	22—50
» » » Բ	47—50
» » » Գ	27—
Օթօման 1871	102—50
Օսմանլը Պանգասը	12—
Մըսըր տույ. մուէթթահէտէ	106—50
Պուլկար իսթիգրազը	97—
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—50

Բարիզ 24 դէկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	109—90
» » 4½ %	104—55
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	22—80
» » » գարանթը	22—80
Մի-ւտէլէ	
Սէրի Բ.	47—80
» Գ.	27—
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	109—25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	268—
» Պանգասը	551—
Գրէտի Լիօնէ	868—
Սիւվէյշ ագսիօնը	—
Իթալիա էսհամը	94—
Բէլժիգա Թիւրգ	480—
Օսմանիյէ	401—
Տուսան Օթօման	509—
Բարիզ Պանգասը	—
Սբանեօլ	46—
Թրանսվաալ	30—
Գոմպիօ 3 այ վատէ	25—25

Վիեննա 24 դէկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—60
Րումէլի շիմէնտօֆէրի ֆի.	58—
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	125—75

Պէրլին 24 դէկտ.

Րումէլի շիմէնտօֆ. (մարգ)	111—60
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—25
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումու. տիւն աչ. գաբ.	24—36
» » » էն խիւքսէգ	24—37
» » » էն աշաղը	24—36
Պու. սապահ աչըլըշ	24—38½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	89—
» Բ.	47—75
» Գ.	29—
Րումէլի շիմէն. աչըլըշ գըյմ.	109—37
» » էն խիւքսէգ	109—50
» » էն աշաղը	109—37
» » աչըլըշ	109—50
Աղչէ ֆարգը	—
Րէբօր Զըլ.	—
Հէֆթալէսիզ »	—

ԳԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը	Ֆրգ.	268—
Սիկօրթա Ա.	Օս. Լի.	—84
» Բ.		—57
Թրամվայ		7—90
Ժուրեանօ		2—85
Օզլիկանիսն Թրամվայ		493—
Ասիւրանս		4—25
Գրէտի Ժէնէրալ		9—30
Սօսիէթէ Օթօման		3—20
Լօրիօն		79—50
Պանգ Նասիօնալ տը Դրէ.		450—
Թրանսվաալ		30—50
Րըլըթըմ Թահվիլաթը		455—
Պին Գօն. իչիւն 8 կիւն խաթ.		1—80
» » » 1 » »		—60

ԱՂՉԱԼԱՐԸՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղր. տան	Ֆր.
Եէյապ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէճիտիյէ »	094—30
Ինկիլիզ լիրասը	110—12
Ֆրանսըզ ալթունը	87—38
Րուպ	90—25
Գրէմից ալթունը	51—05
Գարազօն գուրուշու	8—54
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա	110—15
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—83
Վիեննա Մ.	10—88

ԻԼԱՆԱԹ

Պիրինճի գասընըն՝ պա իկինճի գասընըն Արսալանիլու օղլու Ճիւզէ էֆէնտիյէ մահքիւմունպիհ աէյնի օլան մալըմ ըլ մըզտար մէպալիղին թէէտիյէ իմթիյազը գըմէնտա մէտիւնէի մէզպուրէնին Պէյօղլունտա Բանկալթըտէ Ճէտըտէ սօգաղընտա քէաին 117 նումէրօլը պիր պապ խանէ մահալը մէզքիւրտէ Զէմէն սօգաղընտա 100 նումէրօլը պիր գըրթա արսասը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի րեյասէթը էվվէլիսի ճանիպինտէն իթա պույըրըլան գարարա թէվֆիգէն թահթը հաճզէ ալընմըշ օլմաղլա, թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթընա թէշէպպիւս օլունաճաղը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունըր։

10 քեան. էվվէլ 314

Սիւրըքի Հիւմայունըն մէվաճի խիրաճը թէգարրուր իթմիշ օլըրղը ճիհէթլէ՝ Մէքքէի միւքէրրէմէ վէ Մէտինէի միւնէվվէրէ ճանիպը էշրէֆլէրինէ կէօնտէրիլէճէք օլան ֆէրաշէթը շէրիֆէ վէ զէվվարը մէզթուպլարընը հավի թօպլարըն փագթը յալըն աահաղը թարաֆընտան թէհիյէ իլէ Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունտա պուլընան մէմուրլարընա պէրմուճթա մագպուզ իւմուխապէրի ախզըյլա թէսլիմ օլունմասը զըմընտա իլանը քէյֆիյէթ իպթիտար գըլընըր։

12 քեան. էվվէլ 314

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղը.տան նագտէն իւֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլուլաթըն իշպու 1314 սէնէսի քեանունը էվվէլինին 7նճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 14նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէսին էօշրիւնէ միւսավի թէմինաթ աղչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլուլաթ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ իլաճը թէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..5400.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Էյլի Գարասու Մօլլա Աշգի մահալլէսինտէ Պէչիր Ղազի սօգաղընտա 3, 5 վէ 7 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 450 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..10000.—Էսիրնէ Գարըսընտա Բէրագէնթէ Գասըմ Աղա մահալլէսինտէ Գասըմ Աղա ճամիի շէրիֆի սօգաղընտա չըգմազ Գասըմ Աղա Օտալարը սօգաղընտա 20 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 800 զըրա արսասա մէպնի պիր պօստրում իլէ իթթիսալինտէ 140 զըրա պիր գըթա արսայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրայը քեարկիր պիր պապ պիւրինճիքէի պօստրումըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..10500.—Ֆէթհիյէտէ Քեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Ֆէթհիյէ ճատտէսինտէ 54 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 236 զըրա արսաատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 616 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..4375.—Գալաթա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Թախթա Մինարէ ճատտէսինտէ 185 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 52 զըրա արսաատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ հէլվաճը տիւքքեանը կէտիկինին 24 հիսսէտէն 3½ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6500.— Լանկատա Իյնէպէկ մահալլէսինտէ Միրախօր Համամը ճատտէսինտէ 125 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 150 զըրա արսաատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 800 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1500.—Սուլթան Ահմէտ գուրպինտէ Գապա Սագալ ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը վէ չէհրի 5 ղր. քիրալը տէրունինտէ պէրվէզէ մուքիյէթ թիւթիւնճի կէտիկի միւսթէգարր պիր պապ զասսապ տիւքքեանը միւլքինին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4100.— Գալաթա Գարաբաշ մահալլէսինտէ Քէրէսթէճիլէր սօգաղընտա 24 վէ 26 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 543 զըրա 20 բարմագ մուգաատէմա քէրէսթէճի տիւքքեանը էլէճէմ միւլք մա կէտիկ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..6000.—Թօբգաբուտա Թագքէճի մահալլէսինտէ Մէյտան սօգաղընտա 22 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 90 զըրա արսաատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 48 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հասան։

..11000.— Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշա գուրպինտէ Աղըզ Բաշա մահալլէսինտէ Հայտար ճատտէսինտէ միւքէրրէր 60 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 128 զըրա արսաատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հասան։

..2500.—Շէհր Էմինինտէ Ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ Կիզլիճէ Էվիյա սօգաղընտա 56 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 1800 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Հասան։

..1667.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.—Իւսկիւտարտա Բազար Պաշը մահալլէսինտէ Լօգմաճըօղլու սօգաղընտա 3 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 420 զըրա պիր գըթա արսանըն 3 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Նազիֆ։

..1404.. պէտէլը միւզայէտէսի 750.—Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Զէշմէ սօգաղընտա 11 նումէրօլը վէ չէհրի 30 ղր. քիրայը միւթէհամմիլ Պիլօ խանը տիւքքեանը մաարուֆ մա միւշթէմիլաթ խան միւլքինին 300 սէհմ իթիպարըյլա 39 սէհմ հիսսէսի. Հաճի Հասան։

..5000.—Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Ֆէրմէնէճիլէր ճատտէսինտէ 37 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 20 զըրա արսաատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիկ քեարկիր պիր պապ մաղազանըն 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 7000.—Գալաթատա Արապ Ճամիի մահալլէսինտէ Գալաֆաթ Եէրի ճատտէսինտէ 103 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 40 զըրա արսաատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիկ ախշապ պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Համզա։

..1400.— Ճիպալիտէ Սիվրիգօզ մահալլէսինտէ Մուէզզին Մէհմէտ Էֆէնտի սօգաղընտա 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 105 զըրա արսաատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 44 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..12000.— Իւսկիւտարտա Արագըյէճի Հաճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ չըգմազ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 77 նումէրօլը թախմինէն 147 զըրա արսաատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 160 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Հասան։

..15800.—Ահմէտիյէ գուրպինտէ Սօֆուլար մահալլէսինտէ Մօլլա Խիւսրէվ սօգաղընտա 20 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 430 զըրա արսաատա մէպնի 13 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 խարապ համամ վէ 350 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ գօնագ իլէ տէրունինտէ ճարի նըսֆ մասուրա մայիէզիլին սիւլիւս հիսսէսի. Հաճի Հասան։

..170000.—Գալաթատա Քէմանքէշ մահալլէսինտէ Թօբճիլար ճատտէսինտէ 127 վէ միւքէրրէր 127 նոմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 100 զըրա արսաատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 գույու վէ 1 պօստրում վէ 1 թարաջայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 900 ղրշ. քիրալը մուգատէմա պիր պապ մէնզիլ վէ թահթընտա եունճը տիւքքեանը էլէճէմ քեարկիր պիր պապ իչքէմպէճի վէ մուհտէս պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

Իւսկիւտարտա Սէլիմիյէտէ սանտալ Թապիր օլունըր մէնսուճաթը հարիրիյէնին իմալի իչիւն թէրթիպ օլունըզ մուախխէրէն էրպապընըն ազալմասըյլա խարապ օլմուշ օտալար էլէճէմ արսաի հալիյէ գալըպ սահալը մէֆգուտ օլարագ իճարէլէրինի միւտաէթը մէտիտէ իթա իտըմէզլէրինտէն, ճանիպը վագֆըտան գապլըմըյլա ֆիւրուխթը գարարըլաշտըրըլան արսաի վագֆա պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղըշ.տան նագտէն իւֆա, վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ, վէ պէհէր 100 զըրաընա միւճէտտէտէն չէհրի 40 պարէ իճարէի մուէճճէլէ թախսիս գըլընմագ իւզրէ, աթիւզզիքր մահլուլաթըն 3 այ զարֆընտա 7 տէֆա իլան իտիլմէսի Նիզամը մախսուսը իգթիզասընտան պուլընմըշ վէ մէզքիւր արսալար՝ ֆի 13 թէմուզ սէնէ 314 իլա 28 իյլուլ սէնէ 314 թարիխինէ գատար 6 հաֆթա իլան օլունմասը լազըմ կէլմիշ օլմաղլա, օլ վէճհլէ քեանունը էվվէլին 7նճի կիւնինտէն 14նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 վէ անտէն սօնրա 100տէ 10 զամմ վէ գապուլ օլունաճագ տըր։

..1855.. պէտէլը միւզայէտէսի 1855.— Իւսկիւտարտա Սէլիմիյէ մահալլէսինտէ Տայէ Խաթուն սօգաղընտա 14 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա թէրպիէն 281 զըրա Քիւթիւպխանէ խանընտան միւֆրէզ տէրունինտէ սու պաճասը պուլընմասը հասէպիյլէ, պունըն իւզէրինէ էպնիյէ ինշա օլունմայարագ պաղչէ հալինտէ իսթիմալ օլունմագ վէ սույըն մուայէնէսի իչիւն միւրաճաաթ իտէճէք սու էօլճուսընըն պաղչէյէ տուխուլ վէ մուայէնէսինէ միւմանաաթ իտիլմէյէ չարթըյլա պիր գըթա արսաի վագֆիյէնին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..4480.. պէտէլը միւզայէտէսի 3350.— Իւսկիւտարտա Սէլիմիյէ մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ վէ Տայէ Խաթուն սօգաղընտա 13 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա թէրպիէն 340 զըրա Քիւթիւպխանէ խանընտան սու էօլլարը կէչմէքտէ օլմասընա մէպնի, պունըն իւզէրինէ եապըլաճագ էպնիյէ լազըմլարընըն սույա մազարրաթ վէրմէյէճէք տէրէճէտէ ինշաասը չարթըյլա պիր գըթա արսաի վագֆիյէնին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ
ԿԻՒՏԻԿԵԱՆ ԱՐԱՐ ԹԸՄԱՆԸ ԱԹԸՆՏԱ
Ն. 470
ՃԱՆՖԷՍՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ԱԻԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

Իշպու մաղազատա Էվրօբատան կէլմէ հէր նէվի սօն մօտա իբէքլի գումաշլար, եանի սիյահ վէ րէնկլի տամասգլէր, էնվաի պուլուզլըգ վէ կարնիթիւրլիւք տալլը վէ տիւզ գատիֆէլէր, տիւրլիւ չէշիտ աթլազլար, միւօլէզ հըրկէլը վէ խալապուզ ճանֆէսլէր վէ հէր րէնկ բօլօնէզլէր սաթըլմագտա օլուպ, միւրաճաաթ իտէն քեաֆֆէի միւշթէրիլէրիմիզի կէրէք ֆիյաթճա վէ կէրէք հէր ճիհէթճէ խօշնուտ իտէպիլէճէկիմիզ իլան օլունըր։

ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ
ԼԻՄԻԹԷՏ ՇԻՐՔԷԹԻ

1898 սէնէ 1ն 13 Թարիխինտէն իթիպարէն մէզքիւր գումբանեանըն վափօրլարը Իսքէնտէրիյէտէն հէր չարշէմպէ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. 4տէ հարէքէթ իլէ Բիրէ, Իզմիր վէ Միտիլի թարիգիյլէ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէկի կիպի, [illegible] 2715ինճիտէ [illegible] կիւնիւ սաաթ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ [illegible] գօմպանեայի [illegible] Բիրէ [illegible] Միտիլի, Իզմիր վէ Բիրէ [illegible] իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

Վափօրլարըն փօսթա հարէքէթլէրի

ԱԶԻՄԷԹ

	Միւվասալէթ սաաթ	Հարէքէթ սաաթ
Իսքէնտէրիյէ		չարշ. ագշ. 4
Բիրէ	ճ. սապահ ագշ. 7	ճում. 1
Իզմիր	ճ. էրթ. 6	ճ. էր. 1
Միտիլի	ճ. էրթ. ագշ. 6	ճ. էր. 8
Տէրսաատէթ	բազար 3	

ԱՎԴԷԹ

	Միւվասալէթ սաաթ	Հարէքէթ սաաթ
Տէրսաատէթ		սալը ագշ. 3
Միտիլի	չարշ. սապահ 8	չարշ. ագշ. 10
Իզմիր	չարշ. ագշամ 3	չարշ. ագշ. 4
Բիրէ	բէնշ. էօյլէն	բէնշ. 7
Իսքէնտէրիյէ	ճ. էրթ. ագշ. 7	

Եօլճու, կիւմիւշ վէ էշեա նագլիյաթը իչիւն գումբանեայի Սթամպօլտա Եէնի վագֆ խանընտա, վէ Գալաթատա Գարաքէօյ [illegible] խանը գարշըսընտա քեաին աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ օլունմալը տըր. [illegible] Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Ն. 70տէ Մ. Մ. Թօմաս Գուք վէ Էվլատլարընըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

1852Տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն. 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.

(Եանի պիրախանէսինին իւսթ գաթընտա, Զէրրի-թճիանլարըն [illegible] գարշըսընտա)

Էն շիտտէթլի աղըրըսը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէթ վասըթասըյլա [illegible] տէֆ իտէրլէր. [illegible]

Նէվճիւտ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ թապիի տիշլէրի [illegible]

Աղըզ խասթալըգլարը թէմամըյլա թէտավի օլունըր, վէ [illegible]

Զէյլ.—Ամէրիգա ասէթի մուճիպինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ (էօյլէյէ գատար), վէ հէր կիւն (էօյլէ [illegible]) Պէյօղլունտաքի մահալը մախսուստա խասթա գապուլ օլունըր։

ԴԺՈՒԱՐԱՇՆՉՈՒԹԻՒՆ եւ ՏԱՆՐՀԱՐԲՈՒԽՆԵՐԸ կը բուժուին միայն ԷՍԲԻԳ

Սիկառէթներովը կամ փոշիով։ Տուփը 2 ֆրք. կը գտնուի բոլոր դեղագործներուն քով
Մեծաքանակ ՍԷՆ-Լազար փողոց 20. ՓԱՐԻԶ.

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիտի

Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԷՐ

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւյիւք ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէաատիտ սէրկիլէր ումումիյէլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմուշ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընըն էճկեանէ տէբօզիթօրըյը պուլունան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայէթը Շահանէնին քեաֆֆէսինտէ շիւպէլէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա նո. 13։

Թագսիթլէրինտէն սաթըլմագ իչիւն պալէտաքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։